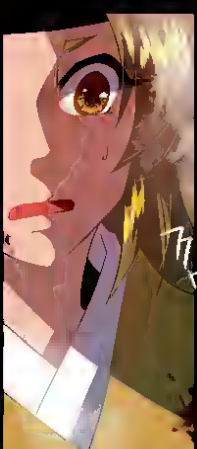
HE CAN'T SEE US FROM THERE, RIGHT?
ONCE THE COLD AIR GETS IN AND EVERYTHING BREAKS, HAN-SAE WILL BE YELLED AT, SINCE HE WAS IN CHARGE OF THE KILN.
COME ON! LET'S GO, QUICK!
SO, YOU'RE JUST WANDERING AROUND WITH NOTHING TO DO?
IT'LL BE OKAY, RIGHT? WHAT IF WE GET CAUGHT?

문아 Moon-Ah

Story/Art: Panma

WHAT'S WITH THIS SMOKE...

HUH...?
MASTER YEON?


깜짝

HAN-SAE,
GET DOWN!

타
앙

MASTER YEON?!

Episode 16. As Blue as the Sky (6)

NO WAY! WHY WAS IT SO LOUD?!
NO MATTER HOW MUCH WE MESSED UP, THERE'S NO WAY IT SHOULD EXPLODE LIKE THAT.
THEN JUST WHAT DID YOU DO?! DON'T YOU KNOW WE'RE IN TROUBLE IF THIS GETS TOO BIG?
HEY, HEY! IT'S STILL DANGEROUS FOR US TO BE HERE, YOU KNOW?
THAT'S WHY YOU SHOULD HAVE DONE IT RIGHT! DID YOU OPEN THE DOOR WRONG?
I'M TELLING YOU NO!
MASTER YEON SAW US EARLIER!
IF SHE FINDS OUT...!

KYAAA!!
M-MASTER
YEON!
S-SOMEBODY...
SOMEBODY
HELP!
HELP!!!

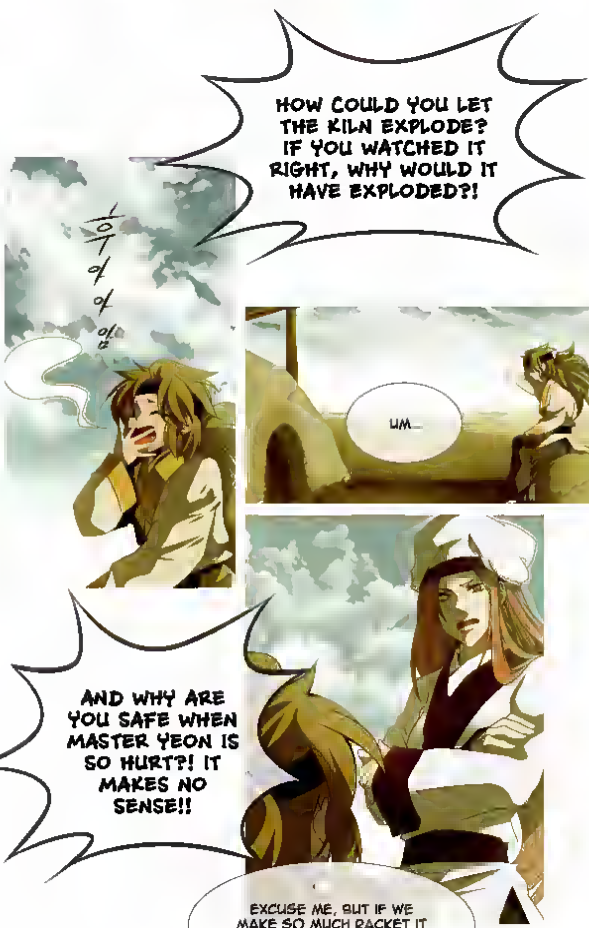
Moon-Ah
Chapter 16
闇我
문아
고려남녀 인간캥생 정신의료 공상만화
글그림 : 팬마(Panma)

M-MOON-AH-NIM! MASTER YEON. WILL SHE...
HER UPPER BODY IS LACERATED, AND THE LOWER PART IS BURNT. I'LL HAVE TO STOP THE BLEEDING AND GIVE HER SOME STITCHES, SO GO OUTSIDE FOR NOW.
W-WILL SHE RECOVER?
IT'S NOT LIFE-THREATENING, SO DON'T WORRY. BUT SHE'LL TAKE A WHILE TO HEAL, SO IT MIGHT BE DIFFICULT FOR HER TO WORK ON CHINA.

MASTER YEON...! WHAT WILL WE DO?
NOBONG, DON'T CRY
THAT'S WHY I SAID NOT TO DO IT, YOU JERKS!
OH, SERIOUSLY! WE DION'T KNOW IT WOULD EXPLODE LIKE THAT!
YEAH! I'VE EVEN OPENED THE DOOR A FEW TIMES IN THE PAST, BUT IT NEVER EXPLODED!
UNLESS THERE'S SOMETHING WRONG, A KILN SHOULON'T EXPLODE JUST BECAUSE OF SOME COLD AIR!
WELL THEN!

HAN-SAE, IT'S ALL YOUR FAULT!

WHAT?


HOW COULD YOU LET THE KILN EXPLODE? IF YOU WATCHED IT RIGHT, WHY WOULD IT HAVE EXPLODED?!
LOL
UM...
AND WHY ARE YOU SAFE WHEN MASTER YEON IS SO HURT?! IT MAKES NO SENSE!!
EXCUSE ME, BUT IF WE MAKE SO MUCH RACKET IT MIGHT DISTURB THE TREATM..

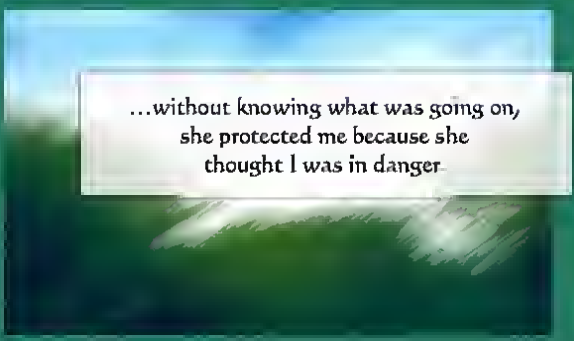
WE DID THIS TO GET AT YOU!
WHY DID MASTER YEON GET HURT IN YOUR PLACE?
IF YOU HAD PROTECTED HER, MASTER YEON WOULD HAVE BEEN SAFE!!!
.....!

WHOA, I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON BUT STOP! I CAN HEAR YOU FROM OUTSIDE.
IS THIS REALLY THE RIGHT TIME AND PLACE?
I'LL LEAVE. I'M JUST A BOTHER.

HUH? HAN-SAE-HYUNG! WHERE ARE YOU GOING?!

Honestly, more than those three thugs…

But Master Yeon…



Even though I say
I respect her…
…I had no idea

"I can't sit in judgment."
"And I mustn't play favorites."
"You, Gu-Myeong, Nobong, and Dong-Soon are all part of this pottery,
I can't take anyone's side."
Why didn't I know?
The fact she couldn't treat me differently meant that...
...just like everyone else in the pottery...

...I was a very precious person to Master Yeon.

No...This isn't the time to cry.
Fretting won't change anything!

JUST LIKE THE TIME WHEN MY SHOE FELL IN THE WATER
INSTEAD OF DESPAIRING, I NEED TO THINK OF WHAT I CAN DO
WHAT I CAN DO IS...

... EXAMINE THE EXPLODED KILN.

Even if Gu-Myeong-hyung wanted to bully me,

it's strange that the kiln would explode like that. It makes no sense

There's definitely something else I'm missing.

I need to find that.

IF MASTER YEON DOESN'T RECOVER IN TIME FOR THE DEADLINE, IT'LL BE HARD TO GET ALL THE CHINA

EVEN IF SU-MYEONG'S GANG AND I COOPERATED, IT WOULD BE HARD TO DO MASTER YEON'S SHARE

SO IT'S IMPORTANT TO ASSESS THE DAMAGE

How many pieces did I load?

These are all broken.

And this is completely pulverized.

HUH?

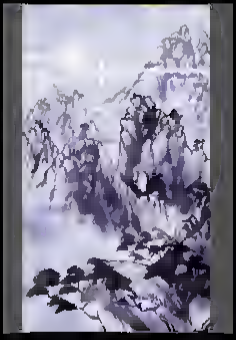
WHAT'S THAT?
THERE WAS NOTHING
LIKE THAT BEFORE

IT CAN'T BE...

easy going scans
www.egscans.com
Recruiting!
Proofreaders
+ 1 or 2 cleaners
(who are not afraid of hard redraws)
More info in our forum!
www.egscans.com/forum
Join us!
www.egscans.com
PROOF READ
Proofreader Manual
Chibi made by Chibi_girl
http://chibigirl21.deviantart.com

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

Yeasy going scans
www.egscans.org

Moon-Ah ch 16

Credits

Translator: Autumn
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Griv
QC: Claudia, Toady

Read Online all of our releases at:
www.egScanS.org

문아 Moon-Ah

Story/Art Panma

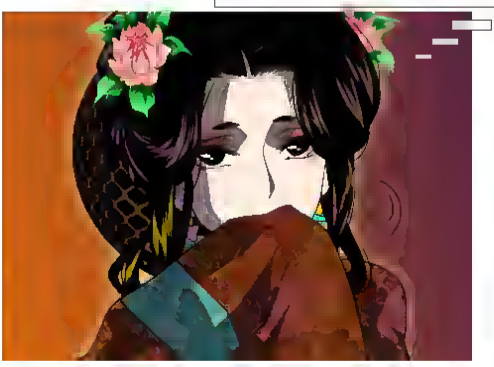
UGHH! I'M GONNA GO CRAZY!
WHY ISN'T THAT HYUNG BACK YET?! EVERYONE IS SO BUSY!
HE WAS WITH ME IN THAT LOT EARLIER TOO!
IF HE SAYS HE CAN'T MOVE BECAUSE OF ALL THE WOMEN AROUND HIM AGAIN, I'LL REALLY JUST...UGH!
If he's too feeble to make it back, then I'll forgive him

Episode 17. A Normal Person (1)

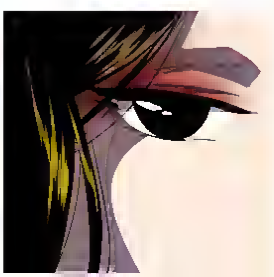
AND MASTER YEON IS IN CRITI-CAL CONDITION?
ARE YOU OUT OF YOUR MINDS?!
THERE'S NO MASTER YEON, AND ALL THE CHINA IS DESTROYED! WHAT ARE YOU GOING TO DO NOW?! IT'S THE DEATH PENALTY FOR ALL OF YOU!
WHA— DEATH PENALTY?
WHAT A BUNCH OF NONSENSE I'VE NEVER HEARD OF A DEATH PENALTY BECAUSE OF A MISSED DEADLINE
WASN'T IT JUST FLOGGING?
NO, IF PRODUCTION DECREASES BECAUSE OF MASTER YEON'S CONDI-TION, THEN SOMEONE REALLY MIGHT DIE
THEN WHAT'S GONNA HAPPEN?!

Yelling at the potters personally and pointing fingers, and he calls himself a commissioner.

Then again, it's strange that she's in critical condition.



Was the explosive too weak?



Or was it sheer luck?

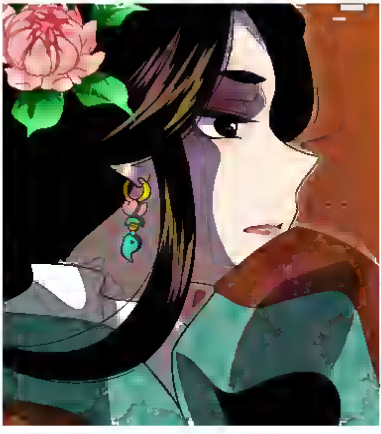
That's strange. It was supposed to explode towards the opening,

but the front is almost intact.

Rather, it seems that the back part was more damaged.

I thought that a more isolated kiln

would be easier to cover up and simpler to explode the moment Master Yeon checked it…



They did say the isolated oven is guarded by children, so maybe they forgot to close the door.

Either way, there is no way Master Yeon can come back, so I suppose the goal was achieved.

* THIS WEBTOON IS A WORK OF FICTION. THERE ARE PARTS THAT ARE NOT RELATED TO ACTUAL PEOPLE OR HISTORICAL EVENTS.
* TO REDUCE CONFUSION, CONTEMPORARY NAMES HAVE BEEN USED FOR PLACES AND SOME PROPER NOUNS

Moon-Ah

Chapter 17

A PSYCHIATRIC FANTASY FOR THE REHABILITATION OF GORYEO MEN AND WOMEN*

WHO WANTS TO BE TAKEN AS AN EXAMPLE?
YOU CALL THIS WORK? DO YOU WANT TO SEE BLOODSHED?!

A PERSON IS HURT, YET YOU ONLY THINK ABOUT YOUR OWN POSITION.
THE FACT THAT SOMEONE LIKE YOU IS THE COMMISSIONER OF A SPECIALIZED POTTERY MAKES ME DOUBT YOUR QUALIFICATIONS.

"I always take responsibility for the things I say."

"You must think on your own, make your own decisions, and act on them"
"IF THE POTTERS CANNOT MEET THE DEADLINE, EVERYONE IN THE DISTRICT WILL ALSO BE PUNISHED."
BEFORE THAT, HOWEVER, YOU'LL BE REBUKED FOR NOT MAINTAINING THE POTTERY AS YOU SHOULD.
W-WHAT?
RATHER THAN DISREGARDING A VICTIM AND BLAMING OTHERS,
SHOULDN'T YOU FIRST TRY TO FIGURE OUT A WAY TO MEET THE DEADLINE AND LET EVERYONE LIVE?
WHOA...WAIT!

WHO ARE YOU?! THERE ARE OUTSIDERS HERE?
MY NAME IS CHOI SEON-GYEOM. AS THE SON OF THE LATE MAGISTRATE CHOI HUN, I HID MY IDENTITY TO TRAVEL
AND HAPPENED TO STAY AT THE DISTRICT AFTER MEETING AN OLD ACQUAINTANCE.
BUT NOW I'M GOING TO REPAY MY BENEFACTOR.
I'LL MAKE SURE THAT ALL THE CHINA IS FINISHED IN TIME, AND PROTECT THE POTTERS FROM CAPITAL PUNISHMENT.
HAS THAT MAN GONE CRAZY!?
He spouted the "Free" life without even batting an eyelash! Nobles are really...!

W-WHAT NONSENSE! HOW CAN I BELIEVE SOMETHING LIKE THAT!

MOREOVER, YOU THINK THAT SHE, A NOBLE AMBASSADOR, WOULD LISTEN TO THE REQUEST OF A KID LIKE YOU?

THERE'S NOTHING TO CONSIDER! REFUSED!

I'M FINE WITH IT.

WHAT?!

I CAME IN PLACE OF MY HUSBAND TO COLLECT ROYAL GIFTS. IT WOULDN'T BENEFIT ANYONE IF I WERE TO GO BACK EMPTY HANDED AND THE POTTERS HAD TO SUFFER, WOULD IT?

A MEETING OF MINDS CAN BRING PEOPLE TO AN UNDERSTANDING.

I AM NOT ONE TO ARGUE ABOUT PRINCIPLES

SOME SOLUTIONS CANNOT BE FOUND ON THE STRAIGHT AND NARROW SO, ON THEIR OWN, PEOPLE OFTEN IMPROVISE UNDER-THE-TABLE METHODS TO RESOLVE SUCH MATTERS
BUT WHEN THEY ARE CAUGHT, IT IS ENTIRELY THEIR RESPONSIBILITY. I WAS DISAPPOINTED TO SEE YOU FOIST SAID RESPONSIBILITY ON OTHERS
TO REJECT THE REQUEST OF A PERSON WITH SUCH AUDACITY AND DETERMINATION WOULD INSULT MY PRIDE AS A CHINESE
THAT IS WHY
..I REALLY LIKE THAT YOUNG MAN'S OFFER
AND HE IS GOOD-LOOKING AS WELL. ♥
.....
IF YOU ACCEPT THE FOLLOWING CONDITIONS, I WILL NOT MIND ANYTHING THAT HAPPENS DURING THE PROCESS

From now on, I will apply what I've learned...

...because that is the reason I started this journey.

You're nuts. Nuts! You told them your name and your status and all!

We told you to not stand out! What are you gonna do now?!

OF COURSE I'M GOING TO GO TO THE WORKPLACE, AS I SAID.

Really! You were afraid of going down steep hills, so where'd you get the courage to do that?!

SEEMS THAT I MUST FIRST TEACH YOU TO MIND YOUR MANNERS WHEN YOU SPEAK

WHAT?

MAKE CHINA?
MASTER YEON IS OUT OF COMMISSION, AND YOU'RE SAYING STUFF LIKE THAT? ARE YOU CRAZY?
I'M SAYING THIS BECAUSE SHE'S LIKE THAT! I DON'T WANT TO WORK WITH YOU GUYS EITHER!

SINCE MASTER YEON ISN'T HERE, WE HAVE TO COOPERATE AND MAKE CHINA TOO!
Hey! Whose fault do you think it is that she's like that?!
IT WAS MY FAULT! WHAT OF IT?!

끼
IT'S TRUE I'M A CRIPPLE!
AND IT'S TRUE THAT I COULDN'T PROTECT MASTER YEON BECAUSE OF IT AND HAD TO BE PROTECTED INSTEAD!
IT'S ALSO TRUE THAT I WAS JUST A BURDEN WHENEVER WE RAN ERRANDS OUTSIDE!
BUT WHAT OF IT?! IT'S NOT LIKE I OWE YOU ANYTHING!

SO JUST PUT IT INTO ACTIONS INSTEAD!

easy going scans
www.egscans.com
Recruiting!
Proofreaders
+ 1 or 2 cleaners
(who are not afraid of hard redraws)
More info in our forum!
www.egscans.com/forum
Join us!
www.egscans.com
PROOF READ
Proofreader Manual
Chibi made by Chibi_girl
http://chibigirl21.deviantart.com

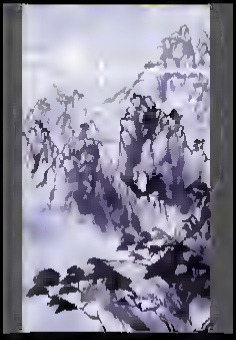
후기

팬마 (Panma)

지원세력 ▶ 소지기, 다구아, ALIC
블로그 ▶ http://pimayin.blog.me/
팬카페 ▶ http://cafe.naver.com/pimayincafe

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans
www.egscans.org

Moon-Ah ch 17

Credits

Translator: Autumn
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Redraw p3: Savino
Typesetter: Griv
QC: Claudia, Toady

Read Online all of our releases at:
www.egScanS.org

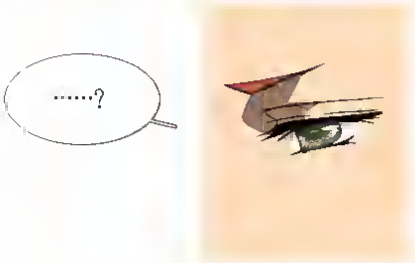
문아 Moon-Ah

Story/Art: Panma

IF WE JUST DO NOTHING, ONCE THE DEADLINE PASSES, NOT ONLY MASTER YEON, BUT ALL THE ADULTS WILL BE IN TROUBLE!
I DON'T WANT TO WORK WITH YOU GUYS EITHER!
BUT THERE'S NO OTHER WAY.

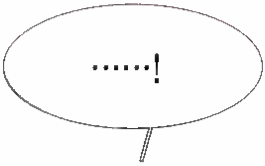
REMEMBER WHAT YOU TOLD ME?
YOU SAID "THE CRIPPLED SHOULD REST AT HOME WHILE WE DO THE WORK."

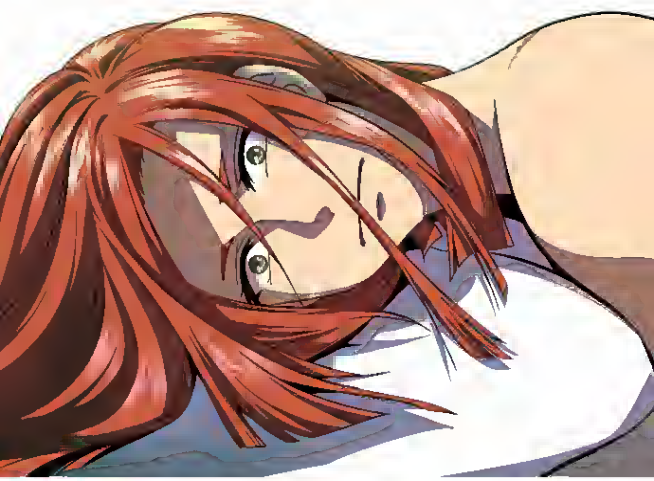
Episode 18. A Normal Person (2)


.....?

ARE YOU COMING TO?

DON'T MOVE. I'M STITCHING RIGHT NOW.


.....!



WHAT HAPPENED? HOW LONG HAS IT BEEN? WHAT ABOUT HAN-SAE?
IT'S STILL EVENING. YOU'RE THE ONLY ONE WHO WAS HURT, SO DON'T WORRY.

.....
HOW BAD IS IT?
BAD ENOUGH THAT YOU CAN'T MOVE FOR A MONTH AND NEED TO JUST REST, I SUPPOSE.

I CAN'T FEEL ANYTHING BELOW MY NECK, BUT MY LEGS ARE STILL ATTACHED, RIGHT?
THAT'S JUST THE ANESTHETIC

IS IT JUST ME, OR IS MY HEAD A LOT LIGHTER?
I CUT YOUR HAIR BECAUSE IT WAS STUCK TO YOUR CLOTHES AND IT WAS IN THE WAY

* THIS WEBTOON IS A WORK OF FICTION. THERE ARE PARTS THAT ARE NOT RELATED TO ACTUAL PEOPLE OR HISTORICAL EVENTS.
* TO REDUCE CONFUSION, CONTEMPORARY NAMES HAVE BEEN USED FOR PLACES AND SOME PROPER NOUNS

Moon-Ah

문아

Chapter 18

閒我

A PSYCHIATRIC FANTASY FOR THE REHABILITATION OF GORYEO MEN AND WOMEN*

글·그림 : 팬마(Panma)

SO WHAT'S THE BOTTOM LINE? NOTHING IN THAT KILN COULD BE SALVAGED, RIGHT? DID THE PEOPLE SAY ANYTHING?
CALL HAN-SAE IN. I NEED TO TALK TO HIM ABOUT WHAT HAPPENED AND HOW HE'LL MAKE IT UP.
BELIEVE IN THE PEOPLE OF YOUR DISTRICT.
WHAT?
YOU SAID THAT WHAT HAPPENS IN THE POTTERY IS FIXED BY THE POTTERY, RIGHT?

THE POTTERS WILL TAKE CARE OF THINGS IN THE WORKPLACE.

HAN-SAE MUST ALSO TAKE CARE OF HIS OWN THINGS.

YOU'RE A PATIENT, SO YOU DON'T HAVE TO DO ANYTHING RIGHT NOW. DON'T WORRY ABOUT OTHER THINGS.

JUST BELIEVE IN OTHER PEOPLE.

YEAH. IT'LL BE A RELIEF IF EVERYONE DOES WHAT THEY NEED TO

I WORKED SO HARD...

BUT WE CAN ONLY REACH MY ULTIMATE GOAL IF I'M NOT THERE.

HMM? WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
IF YOU GET TOO FAR AHEAD, YOU CAN'T KEEP TRACK OF THE PERSON BEHIND.
EVEN IF YOU SPEAK THE SAME LANGUAGE, YOU EACH HAVE A DIFFERENT PERSPECTIVE, SO YOU FAIL TO COMMUNICATE

I knew I surpassed others from a very young age

I was brought up wrong

"These pieces rarely survive unless the potter is quite adept."

"The balance is good, and the form is faultless."

"It's incredible that a child can make something like this."

All the adults said that I would become the best potter in the district

"Did I do well?"

They called me a genius, and all their praise made me feel good, and proud

"Mom, look! I just copied the grown-ups, but they said it was really really good!"
"Yes, you've done well."
"But Woo-Jin, break that with your own hands."
"because unless it's outstanding, unless it's the very best artwork..."
It was something I had started because it was fun,
but Mom always told me to make the pieces perfect.
"...there is no point in keeping it."

"Look, she fell asleep while guarding the kiln again"
"She doesn't seem to eat or sleep, only to make china, but then she just breaks everything. Maybe she'll never be satisfied no matter how talented she is"
"Didn't Master Yeon teach her wrong"
I was young so...
I thought that just being the best would be good, so I strove with that single objective in mind
Indeed, she is amazing! It's flawless, but...
"Will Woo-Jin be able to recognize other people's talents?"
I struggled, and finally reached the position I longed for, but...
"Her standards are so high."
...once I became the best...

…it was so empty I wanted to die.

I strove to become the best…

…but once I got there, there was nothing.

NO MATTER HOW SUPERB MY SKILLS, NO MATTER HOW MUCH I AM PRAISED AS A GENIUS,
AND NO MATTER HOW MANY DISTINGUISHED WORKS I MAKE, IT'S ALL OVER ONCE I DIE.
A UNIQUE TALENT, AN INIMITABLE SKILL— IT SOUNDS GREAT AT FIRST.
BUT IT'S ACTUALLY VERY UNFORTUNATE.

THE HEAD IS SUPPOSED TO BE RESPONSIBLE FOR EVERYONE IN THE DISTRICT,
BUT I CAN'T EVEN COMMUNICATE WITH THE POTTERS ISN'T THAT FUNNY?

IS THAT WHY YOU DECIDED TO LEAVE YOUR HAND BE, EVEN THOUGH YOU CAN'T MOVE IT PROPERLY?
YOU THINK THAT IF YOUR SKILLS DETERIORATE, YOU WILL BE AT THE SAME LEVEL AS THE..

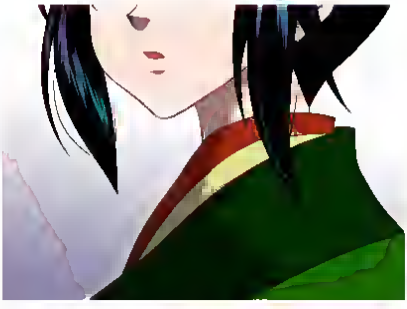
BECAUSE MOST IN THE DISTRICT ARE NORMAL POTTERS
BUT THE TITLE OF HEAD IS DETERMINED BY SKILL, ISN'T IT?

I WANT TO
CHANGE THAT.

THE HEAD OF THE DISTRICT ISN'T SOMEONE WHO JUST TRUSTS THEIR SKILLS AND RUNS ALONE.
STOPPING AT THE SAME POINT, LOOKING BACK...
...HELPING THOSE WHO LAG BEHIND.
..SO THAT EVERYONE CAN MOVE FORWARD TOGETHER. THAT'S WHAT A HEAD SHOULD DO.

BUT... IT'S HARD TO DO.

AM I WEIRD?



NO...

How many people do you think you'll be able to save by yourself?

If it's a treatment that only you can give in the whole world, then that's not medicine!

HEY, YOU'RE NOT THINKING THAT IF WE COOPERATE, WE WILL BE ABLE TO FILL IN FOR MASTER YEON, EH?
EVEN IF WE TRY, WE WON'T BE OF ANY HELP!
WE WILL!
I CAME HERE BECAUSE I'M SURE WE WILL BE!

BECAUSE...
BECAUSE WE HAVE THIS!!

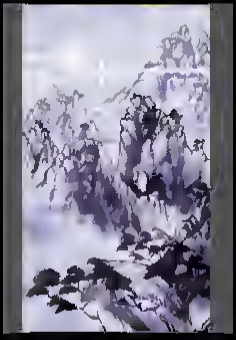
머리말

팬마 (Panma)

자판세계 ▶ 스피어, 데구아
블로그 ▶ http://panmajo.blogspot/
팬카페 ▶ http://cafe.naver.com/panmafanclub

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans

www.egscans.org

Moon-Ah ch 18

Credits

Translator: AutumnSky

Proofreader: AirDale

Cleaner: Ell

Redraw p21: Olga

Typesetter: Griv

QC: Claudia, Toady

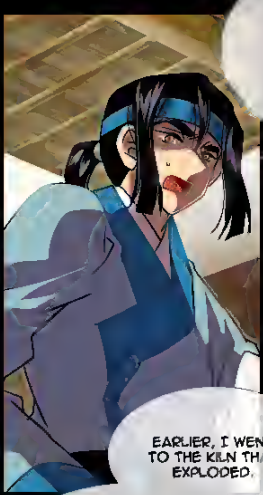
Read Online all of our releases at:

www.egScanS.org

HEY, YOU'RE NOT THINKING THAT IF WE COOPERATE, WE WILL BE ABLE TO FILL IN FOR MASTER YEON, EH?
EVEN IF WE TRY, WE WON'T BE OF ANY HELP!
WE WILL!
I CAME HERE BECAUSE I'M SURE WE WILL BE!
BECAUSE...
BECAUSE WE HAVE THIS!!

문아 Moon-Ah

Story/Art: Penma



WHAT ARE YOU SAYING? WHAT IS THAT? WHAT COULD THAT CROCK POSSIBLY HOLD?

EARLIER, I WENT TO THE KILN THAT EXPLODED.

I THOUGHT THAT THERE COULD BE SOME CHINA WE COULD USE, OR THAT I COULD AT LEAST FIND THE REASON FOR THE EXPLOSION.

THE BACK OF THE KILN WAS COMPLETELY GONE. SO ALL THE CHINA WAS BROKEN AND UNUSABLE.

BUT I FOUND SOMETHING STRANGE

WHAT DO YOU MEAN, STRANGE?

HYUNG, YOU KNOW THIS AS WELL, RIGHT? IN OUR POTTERY, WHEN WE FIRE OUR FINE BLUE PORCELAIN PIECES,

THEY BECOME OCHRE

A DIFFERENT COLOR?

WHAT ON EARTH...

Episode 19. Responsibility and Justice (1)

* THIS WEBTOON IS A WORK OF FICTION. THERE ARE PARTS THAT ARE NOT RELATED TO ACTUAL PEOPLE OR HISTORICAL EVENTS.
* TO REDUCE CONFUSION, CONTEMPORARY NAMES HAVE BEEN USED FOR PLACES AND SOME PROPER NOUNS

Moon-Ah

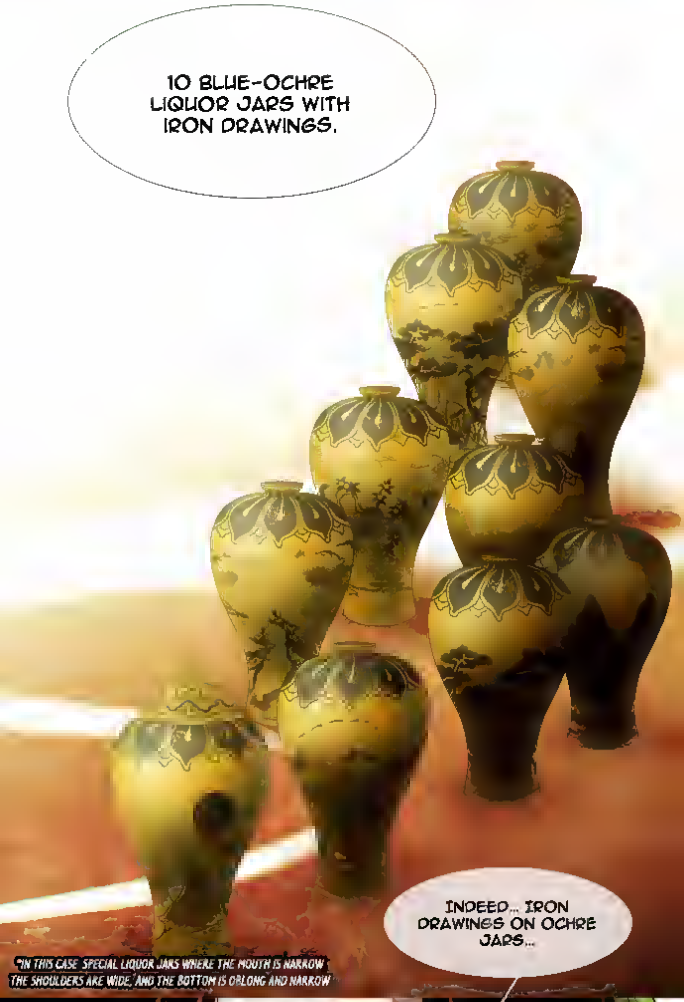
문아 問我

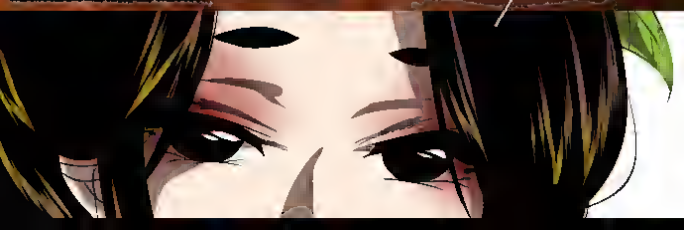
A PSYCHIATRIC FANTASY FOR THE REHABILITATION OF GORYEO MEN AND WOMEN*

글·그림 : 펜마(Panma)

A month later, day of the deadline.
I WORRIED THAT YOU WOULDN'T BE ABLE TO MEET THE DEADLINE.
BUT APPAR-ENTLY IT WASN'T NECESSARY
I DIDN'T KNOW YOU WOULD BE THE REPRESENTATIVE INSTEAD OF A POTTER FROM THE DISTRICT.

THE POTTERS ARE ALL EXHAUSTED, AND I THINK IT IS ONLY APPROPRIATE THAT I COME, SINCE I NEED TO SHOW AND EXPLAIN THE FINISHED OBJECTS.
IS THAT SO? WHAT SORT OF THINGS...


10 BLUE-OCHRE LIQUOR JARS WITH IRON DRAWINGS.
INDEED... IRON DRAWINGS ON OCHRE JARS...
*IN THIS CASE SPECIAL LIQUOR JARS WHERE THE MOUTH IS NARROW, THE SHOULDERS ARE WIDE, AND THE BOTTOM IS OBLONG AND NARROW



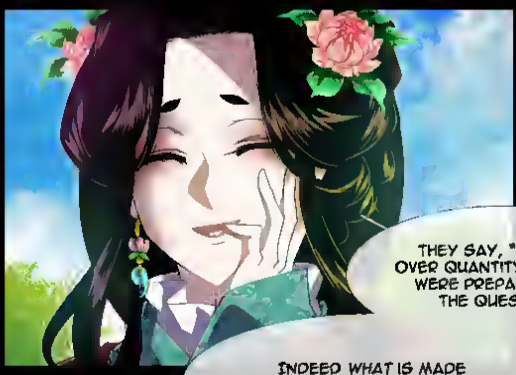
W-WELL! THE UHM... BLUE-OCHRE JARS CAN'T COMPARE TO PURE BLUE JARS. SO IT SEEMS THEY TRIED TO COMPENSATE WITH THE IRON DRAWINGS.
BUT THERE'S ONLY TEN JARS! WE GAVE YOU A MONTH, AND TEN IS ALL YOU COULD MAKE? ALSO, THE SIZE AND SHAPE ARE ALL SIMILAR!
Seriously?

IF I MAY EXPLAIN.

THE NUMBER TEN IS A COMPLETE NUMBER THAT REPRESENTS THE INTERSECTION BETWEEN EARTH AND THE HEAVENS

IT IS ALSO A NUMBER THAT SYMBOLIZES ETERNITY

RATHER THAN OFFERING HUNDREDS OR THOUSANDS OF JARS, IT IS BETTER TO OFFER SOMETHING WITH SUCH MEANING.



THEY SAY, "QUALITY OVER QUANTITY." SO YOU WERE PREPARED FOR THE QUESTION.

INDEED WHAT IS MADE IS MORE IMPORTANT THAN HOW MUCH IS MADE.

THESE JARS ARE VERY BEAUTIFUL.

HOWEVER, I DID NOT COME ALL THIS WAY TO CHOOSE BEAUTIFUL WORKS.

...RATHER, SOMETHING VALUABLE ENOUGH TO BE A ROYAL GIFT. MY ROLE IS TO DISCERN THE MEANING OF A WORK.

*THE TEN SYMBOLS OF LONGEVITY — THE TEN OBJECTS THAT SYMBOLIZE LONGEVITY AND IMMORTALITY: SUN, MOUNTAIN, WATER, STONE, PINE, MOON, ELIXIR PLANT, TURTLE, CRANE, DEER.

THE SUN AND THE MOON. A MOUNTAIN AND A RIVER. A TURTLE AND A CRANE...

YOU HAVE DRAWN TAOISM'S SYMBOLS OF IMMORTALITY.

IT S HARD TO THINK THOSE JARS HOLD A GREATER MEANING JUST BECAUSE YOU HAVE DRAWN THE TEN SYMBOLS OF LONGEVITY.
DON T YOU THINK THEY ARE MUCH TOO HUMBLE TO BE OFFERED AS ROYAL GIFTS?
EXACTLY! DO YOU EVEN KNOW WHAT IT MEANS TO OFFER GIFTS TO CHINA?
WHAT ARE YOU THINKING, BRINGING SUCH CHEAP OBJECTS?!

But China has a shorter history than Goryeo.

Just why should we present royal gifts to them?

THERE IS ONE MORE REASON I HAD TEN JARS PREPARED.

ALL THE JARS ARE THE SAME SIZE AND SHAPE. BUT ONE IS A DIFFERENT HEIGHT FROM ALL THE OTHERS.

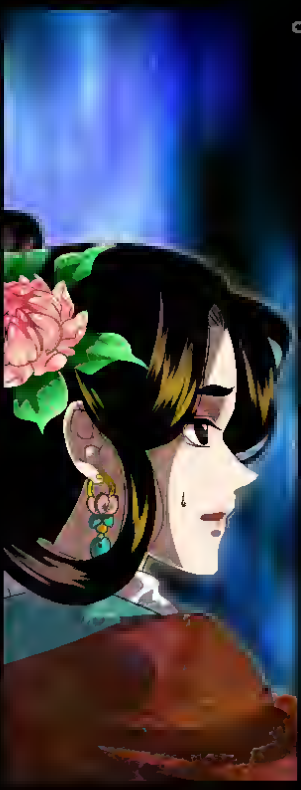
THE TEN JARS REPRESENT ETERNITY, AND BETWEEN THOSE, THERE IS ONE COVER ON THE HIGHEST JAR TO REPRESENT THE NUMBER ONE
一
十
IF YOU PUT THAT INTO CHARACTERS, IT BECOMES A THOUSAND
千
THEREFORE, THE MEANING OF THE TEN JARS IS
TO WISH THAT CHINA WILL PROSPER FOR A THOUSAND YEARS, WITHOUT ENCOUNTERING PROBLEMS.
IF THEY HOLD SUCH A MEANING, ARE THEY NOT APPROPRIATE TO OFFER AS ROYAL GIFTS?

!?

What is this?

T-THAT'S RIGHT! THAT'S EXACTLY IT! NOW YOU'RE STARTING TO MAKE SENSE!

The goods, their shape and their meaning suffice, but something is oddly unsatisfying.



After making jars of the same shape, why did he go out of his way to cover just one of them?

If he really wanted to represent one thousand, he just could have made one among the ten more intricate.

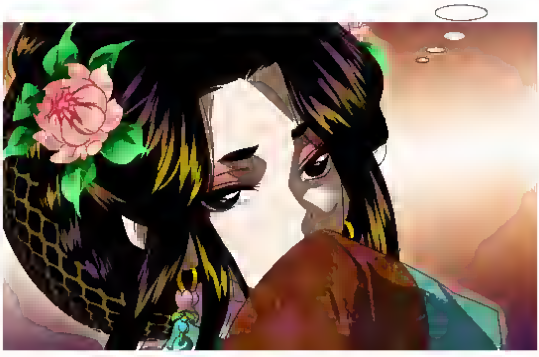
The important thing is that the lid representing "one" is a piece separate from the ten jars.

If its true meaning were to divide the character one from the character thousand to make the character ten,

The years of prosperity that await China are not "a thousand years"...

...but "at most ten years."

I thought he was only a young man with a strong sense of justice, but it seems he is a worthy opponent for my abilities.

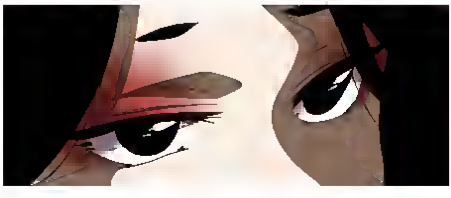


WHAT IS IT?

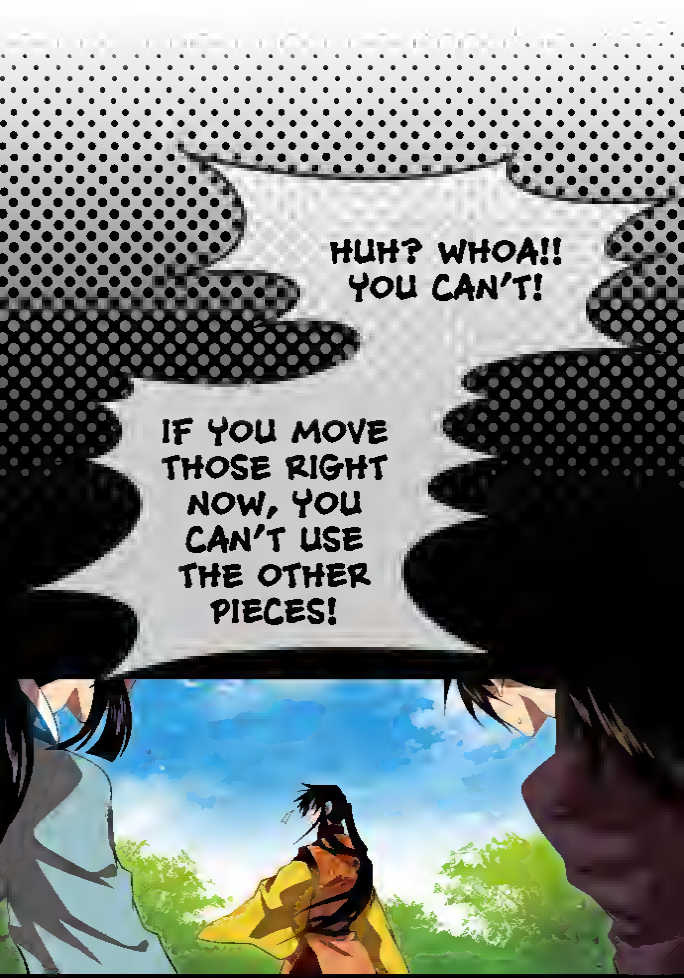
IS THERE SOMETHING THAT DOES NOT SUIT YOUR TASTES?

If I had known that I would face such an unwelcome guest,

I would not have insisted on being my husband's substitute



NO, OF COURSE NOT.
THEN I SHALL SELECT THESE JARS AS THE ROYAL GIFTS.
Ah, yes. A very wise choice indeed. Now, take them so they may be formally accepted.
PLEASE CALL THE SERVANTS


HUH? WHOA!! YOU CAN'T!
IF YOU MOVE THOSE RIGHT NOW, YOU CAN'T USE THE OTHER PIECES!

THE GIFTS HAVE ALREADY BEEN CHOSEN, SO WHAT ARE YOU SAYING? WHAT DO YOU MEAN, OTHER PIECES?
SOME THINGS HAN-SAE JUST BROUGHT OVER?

IT'S BLUE CHINA!
WHAT?
WE MANAGED TO MAKE REAL BLUE CHINA!

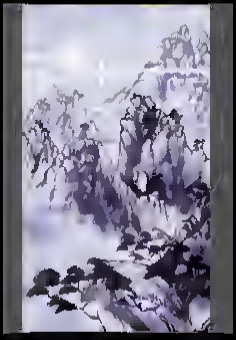
문아

팬마 (Panma)

작품 감독 ▶ 조재희
홈피그 ▶ http://blog.naver.com/panmanhwa
팬카페 ▶ http://cafe.naver.com/panmanhwa

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

Yeasy going scans
www.egscans.org

Moon-Ah ch 19

Credits

Translator: AutumnSky
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Griv
QC: Claudia, Toady

Read Online all of our releases at:
www.egScanS.ORg

문아 Moon-Ah

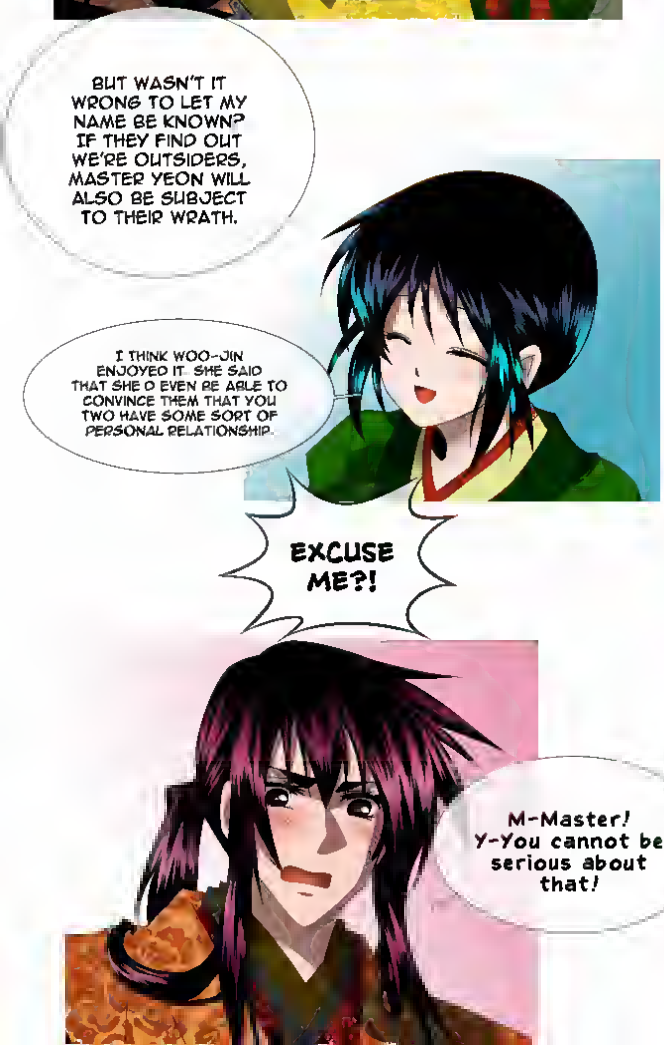
Story/Art: Panma

Episode 20: Responsibility and Justice (2)

AH, WELCOME BACK ARE YOU DONE WITH EVERYTHING?
I SAW HAN-SAE RUNNING AFTER YOU EARLIER

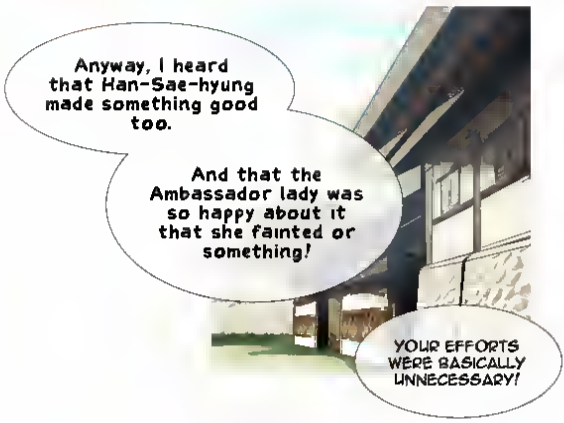
...

I'M WONDERING IF I DID SOMETHING UNNECESSARY.
IF IT WAS SOMETHING THE DISTRICT ARTISANS COULD HAVE TAKEN CARE OF THEMSELVES,
I SHOULDN'T HAVE MEDDLED SO CARELESSLY.
IT'S SOMETHING YOU DID BECAUSE YOU FELT IT WAS RIGHT. DON'T WORRY ABOUT IT.


BUT WASN'T IT WRONG TO LET MY NAME BE KNOWN? IF THEY FIND OUT WE'RE OUTSIDERS, MASTER YEON WILL ALSO BE SUBJECT TO THEIR WRATH.
I THINK WOO-JIN ENJOYED IT. SHE SAID THAT SHE'D EVEN BE ABLE TO CONVINCE THEM THAT YOU TWO HAVE SOME SORT OF PERSONAL RELATIONSHIP.
EXCUSE ME?!
M-Master! Y-You cannot be serious about that!

I AM ALWAYS SERIOUS..
WHAT?!?!
HONESTLY! HOW CAN YOU COMPLAIN WHEN YOU'VE LEFT ALL THE PATIENTS TO MASTER AND ME AND GONE OFF TO TAKE CARE OF YOUR OWN STUFF?
P-PATIENTS?
ALL THE POTTERS WORKED THEMSELVES SICK TRYING TO MEET THE DEADLINE! JUST HOW MUCH DID YOU PESTER THEM?!
NOW IT'S MY FAULT?!

DON'T BLAME HIM LIKE THAT. HE DID TRY HIS BEST AFTER ALL.
I'm trying my best too!


Anyway, I heard that Han-Sae-hyung made something good too.
And that the Ambassador lady was so happy about it that she fainted or something!
YOUR EFFORTS WERE BASICALLY UNNECESSARY!

WELL, THAT'S STRETCHING THE TRUTH A BIT...
WHAT MATTERS IS THAT BECAUSE YOU CHOSE TO WANDER ABOUT, MASTER AND I HAD OUR HANDS COMPLETELY FULL!
SEOB-JI, STOP THERE AND GO BACK INSIDE.
GAAH!!

* THIS WEBTOON IS A WORK OF FICTION. THERE ARE PARTS THAT ARE NOT RELATED TO ACTUAL PEOPLE OR HISTORICAL EVENTS.
* TO REDUCE CONFUSION, CONTEMPORARY NAMES HAVE BEEN USED FOR PLACES AND SOME PROPER NOUNS

Moon-Ah 문아

Chapter 20 問我

A PSYCHIATRIC FANTASY FOR THE REHABILITATION OF GORYEO MEN AND WOMEN*

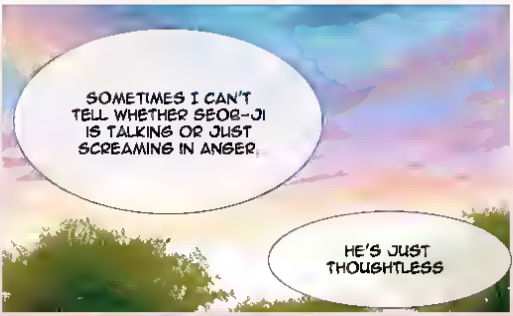
UGH! HONESTLY, HYUNG! YOU SUCK AT ACUPUNCTURE, YOU CAN'T FIX SPRAINS, AND YOU CAN'T DO MASSAGES!
IT'S ALL BECAUSE YOU WERE DRAWING STUFF WITH STEEL OR IRON OR WHATEVER WHILE MASTER AND I WERE HARD AT WORK!
WELL, TELL ME WHAT I CAN DO THEN!

Fine! Then you go and launder those blankets over there. You can do that, right?
Don't squeeze so hard! Hand is hurts!
LAUNDRY AGAIN?!

I'm sure those women will help you again if you just ask them!
THAT... I DIDN'T ASK FOR HELP LAST TIME!

NOW, NOW YOU SHOULD BOTH CALM DOWN
I'M IN GOOD ENOUGH SHAPE TO HELP OUT, SO I WILL GO ALONG

HAN-SAE-HYUNG, NO! DON'T HELP HIM! HE'LL GET SPOILED!



BUT IT'S GOOD THAT THE INSPECTOR AGREED TO KEEP YOUR STAY HERE A SECRET. AND THANKS TO YOUR HELP, WE SOMEHOW MET THE DEADLINE AS WELL.

IF I HAD KNOWN YOU WOULD MAKE SUCH A THING, I WOULDN'T HAVE COME OUT LIKE THAT TO DISTRACT HIM.
I'M SORRY THAT I MEDDLED IN SOMETHING YOU COULD HAVE TAKEN CARE BY YOURSELVES
WHAT? N-NOT AT ALL! IT WAS REALLY JUST A COINCIDENCE THAT WE MADE IT IN TIME FOR THE DEADLINE!
I'M NOT REALLY SURE, BUT FOR ROYAL GIFTS, THEIR MEANING IS JUST AS IMPORTANT AS THE SHAPE, RIGHT?
I DIDN'T KNOW ABOUT THAT AT ALL.
IT S BECAUSE YOU WERE HERE THAT WE WERE ABLE TO MAKE SOMETHING THAT PLEASED THE AMBASSADOR

NOT SO. OF COURSE, THE MEANING IS IMPORTANT, BUT OUTSTANDING BEAUTY IS QUITE VALUABLE IN ITSELF.
HOW ON EARTH DID YOU MANAGE TO MAKE SUCH A THING?
WELL...
LOOK. I'M REALLY SORRY. YOU'RE OUTSIDERS FOR NOW. SO I CAN'T TELL YOU UNLESS I GET PERMISSION FROM MASTER YEON.
WELL, YOU MANAGED TO MAKE THAT, SO WON'T YOU BE GIVEN THE TITLE OF HEAD SOON?
WHAT?!

N-NO WAY! IT WAS REALLY JUST A COINCI-DENCE! BESIDES, I-I DIDN'T DO IT BY MYSELF! IT WAS WITH GU-MYEONG-HYUNG AND HIS GROUP!!
I GET IT, SO CALM DOWN.

AS EXPECTED OF A SMALL DISTRICT.. RUMORS TRAVEL QUICKLY.
I WOULDN'T EXPECT YOU TO VISIT, OF ALL PEOPLE.
UHH, PARDON? I'M A PATIENT TOO, YOU KNOW...
BESIDES, I HAVENO CHOICE BUT TO VISIT THE AMBASSADOR WHO FAINTED FROM ANGER I AM THE HEAD AFTER ALL...

YOU PEOPLE OF GORYEO ARE SO FOND OF MAKING EXCUSES.
THEN I GUESS SARCASM IS YOUR PEOPLE'S FORTE
MY WHOLE BODY IS HURTING, SO I CAN'T STAY LONG. IF YOU'RE LOOKING FOR AN ARGUMENT, GO LOOK ELSEWHERE
ANYWAY, WE MET THE DEADLINE AND YOU HAVE YOUR GIFTS, SO OUR BUSINESS IS DONE
DON'T GET SICK HERE, AND TAKE CARE OF YOURSELF WHILE YOU TRAVEL BACK TO CHINA.

SUCH EMPTY WORDS. DON'T YOU THINK I DESERVE IT?
THAT I, WHO TRIED TO RUIN YOU AND YOUR DISTRICT, SHOULD SUFFER THE SAME WAY?

MY EFFORTS TO GET YOU TO COME TO CHINA FAILED.
MY ATTEMPTS TO KILL YOU ALSO FAILED
MAKING YOU MISS YOUR DEADLINE SO THAT GORYEO WOULD SUFFER FAILED AS WELL.
ON TOP OF ALL THAT, YOU EVEN GAVE AWAY THE SECRET TO MAKING YOUR BLUE CHINA.
WON'T YOU BE IN TROUBLE WHEN YOU GO BACK TO CHINA?

THOSE WERE BLUNDERS CAUSED BY MY POOR JUDGMENT. I WON'T TRY TO MAKE EXCUSES.
THEREFORE, MASTER YEON, YOU MAY RIDICULE ME AND VENT YOUR ANGER AT ME.
SO YOU KNOW THAT I'M ANGRY AT YOU.
WELL, IF I HAD MY WAY, I WOULD BEAT YOU TO A PULP.
BUT SHOWING DISRESPECT TO THE AMBASSADOR WOULD ENDANGER MY LIFE, SO I'LL TRY TO CONTAIN MYSELF.
AFTER SUCH INJURIES, YOU WON'T DO ANYTHING, JUST BECAUSE OF THE CONSEQUENCES?

BUT IF I WERE TO DO ANYTHING...
I WOULD SHUT THAT MOUTH OF YOURS.

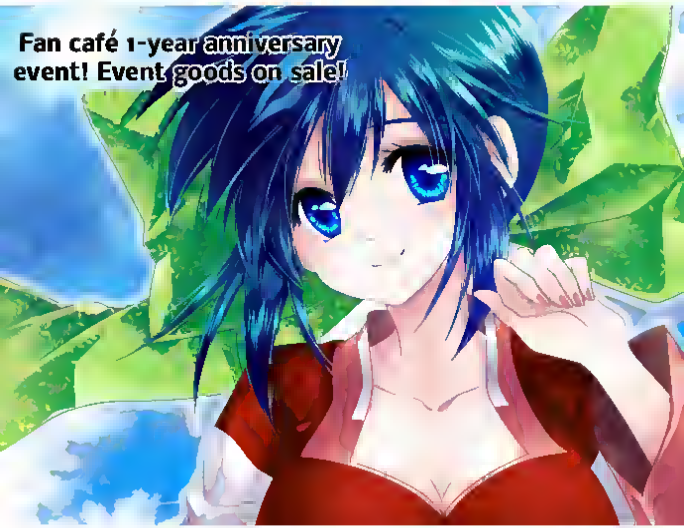
IT'S EXHAUSTING TO PAY BACK AS MUCH AS YOU'VE SUFFERED
AND WITH THE BOTH OF US BEING WHO WE ARE, THE AFTERMATH WOULD ALSO BE A PAIN
I'M STILL ALIVE AND WE EVEN GOT THE METHOD OF MAKING BLUE CHINA THAT WE SO COVETED WHAT MORE COULD I GAIN FROM HURTING YOU?
BESIDES, IF THEY FIND OUT THAT THE ACCIDENT WAS CAUSED BY AN OUTSIDER'S MALICE AND NOT A RESIDENT'S MISTAKE,
OUR ALREADY ISOLATED DISTRICT MIGHT BECOME COMPLETELY OFF-LIMITS TO THE OUTSIDE WORLD.

I DO NOT UNDERSTAND. YOU'VE SUFFERED SO MUCH, AND YET YOU ARE GOING TO FORGIVE MY ACTIONS?
FORGIVING IS A BIT OF A STRETCH. I'M SAYING THAT WE SHOULD JUST FORGET ALL THE UNPLEASANT THINGS THAT HAPPENED
Isn't this the mature thing to do?
.....
MASTER YEON, THAT'S VERY BIG OF YOU.

THAT'S BEEN BOTHERING ME FOR A WHILE! YOU'RE THE SMALL ONE HERE!
I'M NOT TALKING ABOUT HEIGHT.
BUT UNLIKE YOU, I AM A SMALLER PERSON. SO I WILL BE STUBBORN AND MAKE ONE MORE PROPOSITION
EEH. WHAT NOW?

WHAT?

STUDY ABROAD IN CHINA?
To be continued...



Please check for details on the fan cafe~♪

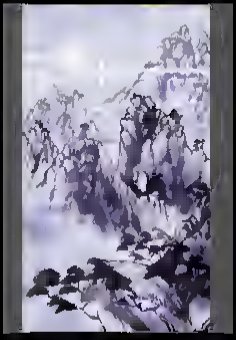
목이

팬마 (Panma)

블로그▼
http://ptmayin.blog.me/
팬카페▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans

www.egscans.org

Moon-Ah ch 20

Credits

Translator: AutumnSky

Proofreader: AirDale

Cleaner: Ell

Typesetter: Griv

QC: Claudia, Toady

Read Online all of our releases at:

www.egScanS.ORg

WHAT SORT OF PROPOSITION?

I HAVE ALREADY TOLD YOU. I COULD LET YOU GO TO CHINA AND LEARN FROM OUR ARTISANS, SO YOU CAN IMPROVE YOUR SKILLS AND MAKE AS MANY POTS AS YOU'D LIKE.

AND I TOLD YOU THAT I CAN'T GO TO CHINA.

PLUS, WE DON'T NEED TO LEARN YOUR METHOD OF MAKING BLUE CHINA ANYMORE, SO WHAT'S THE USE?

YES, YOU ARE RIGHT.

THAT IS WHY I'M GOING TO OFFER THIS DEAL TO SOMEONE ELSE, MASTER YEON.

WHAT ?
STUDY ABROAD IN CHINA?

Episode 21. A New Beginning.

HERE YOU ARE.
I DIDN'T SEE YOU INSIDE.
OH, YES. I COULDN'T SLEEP.
WITH BOTH OF US OUT OF BED, I'M SURE SEOB-JI IS TAKING UP ALL THE SPACE HE CAN TO SLEEP.
HAHA...

IS IT BECAUSE OF WHAT YOU HEARD THIS AFTERNOON?
ALTHOUGH I DO THINK THAT GOING TO CHINA TO STUDY WILL BE A GREAT OPPORTUNITY FOR YOU.

OH NO. IF IT'S ABOUT WHAT I'VE DONE, THERE ARE BETTER AND MORE EXPERIENCED PEOPLE WHO SHOULD BE GIVEN THIS OPPORTUNITY
HONESTLY, MAKING THAT BLUE CHINA WAS JUST A STROKE OF LUCK. SO I'M NOT SURE WHY THEY EVEN CHOSE ME...

You might feel out of place due to the differences in our cultures, but you will be able to learn much more in China.
There is a limit to how much an individual can grow as an artisan in a small pottery district like this one.

I...I JUST...

I WASN'T PLANNING TO BECOME A GREAT POTTER OR TO MAKE SOMETHING SO GOOD THAT IT WOULD GO DOWN IN HISTORY

I DON'T SET MY GOALS SO HIGH.

REALLY, SHE'S SO AMAZING

EVEN THOUGH I WANTED TO BE LIKE HER...

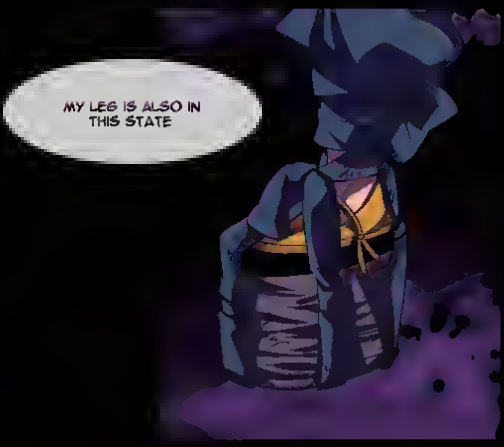
OF COURSE, I RESPECT MASTER YEON

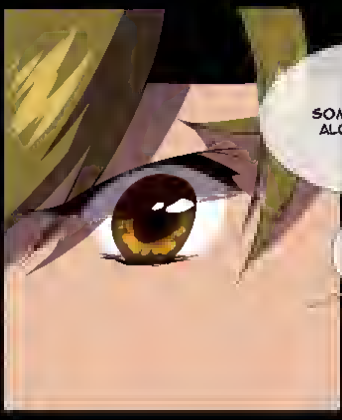
BUT EVERYONE IN THIS DISTRICT SHARES THAT SENTIMENT

SHE SAYS WE'LL HAVE TO CHOOSE A NEW HEAD SOON

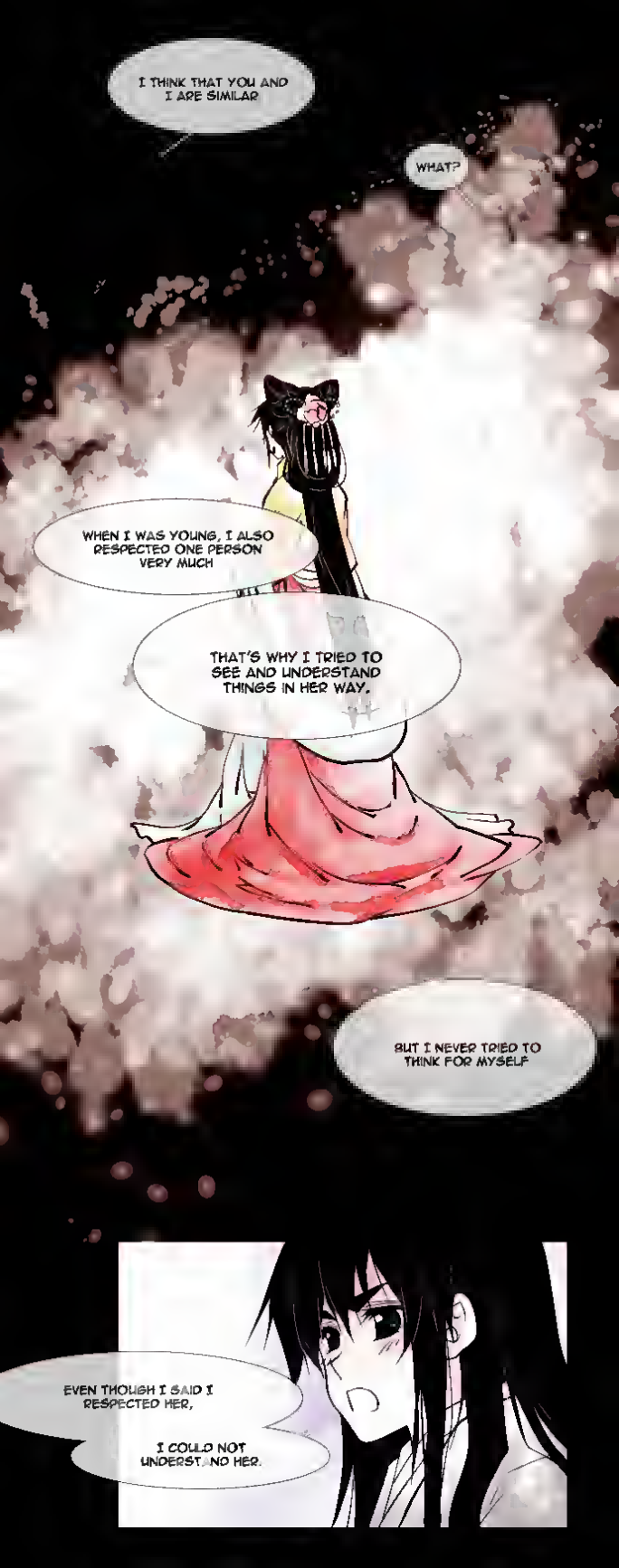
I REALLY DIDN'T THINK SOMETHING LIKE THIS WOULD HAPPEN TO ME.

MY SKILLS ARE NOT GREAT.

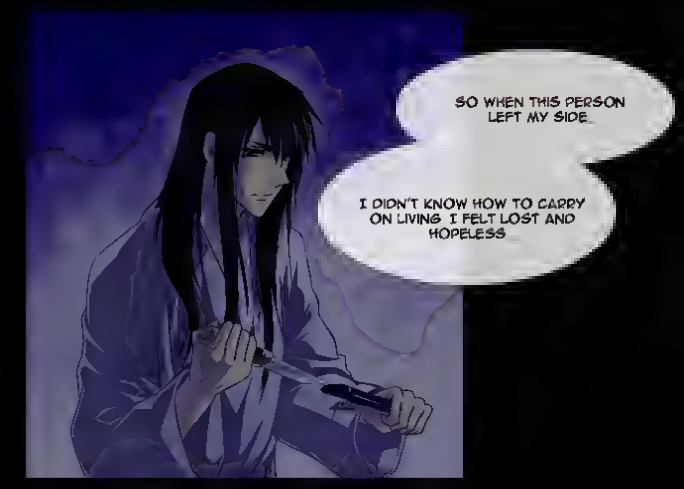

MY LEG IS ALSO IN THIS STATE

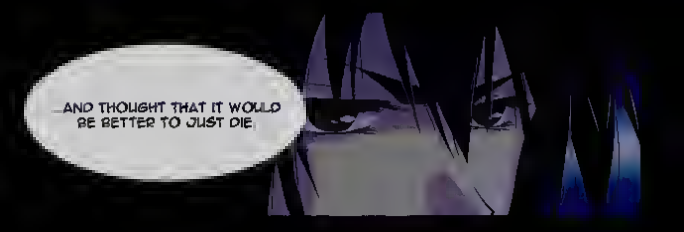

AND UNLESS SOMEONE HELPS ME ALONG OR SHOWS ME THE WAY,
I CAN'T GO OUTSIDE BY MYSELF.

THAT'S WHY CHOOSING A FAMILIAR ENVIRONMENT OVER A BETTER ONE
WOULD BE BEST FOR ME.


I THINK THAT YOU AND I ARE SIMILAR
WHAT?
WHEN I WAS YOUNG, I ALSO RESPECTED ONE PERSON VERY MUCH
THAT'S WHY I TRIED TO SEE AND UNDERSTAND THINGS IN HER WAY.
BUT I NEVER TRIED TO THINK FOR MYSELF
EVEN THOUGH I SAID I RESPECTED HER,
I COULD NOT UNDERSTAND HER.

AND IT WAS IMPOSSIBLE FOR ME TO BECOME EXACTLY LIKE HER...


SO WHEN THIS PERSON LEFT MY SIDE...
I DIDN'T KNOW HOW TO CARRY ON LIVING. I FELT LOST AND HOPELESS...


...AND THOUGHT THAT IT WOULD BE BETTER TO JUST DIE.

BUT AFTER MEETING MOON-AH-NIM, I STARTED TO THINK DIFFERENTLY.

I LEARNT THAT MY ENVIRONMENT WAS NOT BUILT ON OBJECTIVE CONDITIONS OR VALUES,
...BUT INSTEAD DEPENDED ON MY PERSPECTIVE. I COULD SEE THINGS I NEVER COULD BEFORE. AND MY RESTRAINTS DISAPPEARED.
I THOUGHT THAT I WAS BOUND BY MY CLASS AND MY FAMILY. AND THAT OTHERS WERE FORCING ME TO LIVE A CERTAIN WAY.
WHEN IN REALITY, I WAS HOLDING MYSELF DOWN
ISN'T IT THE SAME FOR YOU?

THERE'S NO REASON FOR YOU TO GIVE UP SUCH AN OPPORTUNITY SIMPLY BECAUSE YOU LACK SKILLS OR ARE DISABLED
YOU SHOULD ONLY TURN DOWN AN OFFER IF YOU ARE TRULY AGAINST IT
SEON-GYEOM-NIM...

HONESTLY, I NEVER CONSIDERED LEAVING THIS PLACE TO SUCCEED OR CLIMB IN SOCIETY
I WAS BORN AND RAISED HERE AND I'VE LIVED WITH MASTER YEON AND THE OTHER POTTERS OF THE DISTRICT EVER SINCE
SO IF IT TURNS OUT I HAVE SKILLS OF ANY SORT,
THEY'RE NOT ONLY MINE, BUT EVERYONE'S.
THAT'S WHY I THINK I SHOULD USE THEM TO HELP EVERYONE, AND THAT'S WHAT I WANT TO DO.

IF THAT IS WHAT YOU THINK IT IS ENOUGH.
BUT I TAKE BACK WHAT I SAID ABOUT US BEING THE SAME. YOU'RE DIFFERENT, AFTER ALL.
WHAT?
.....

JUST AS OUR MASTERS BEFORE US,

...LET'S LIVE OUR LIVES SO THAT WHEN WE MEET IN THE FUTURE, WE'LL EACH HAVE HELD TO OUR GOALS

OH...

YES, I'M SURE IT WILL BE SO.

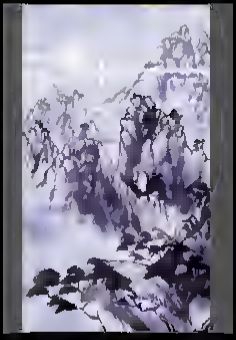
문아

팬마 (Panma)

블로그▼
http://ptmayin.blog.me/
팬카페▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

Yeasy going scans
www.egscans.org

Moon-Ah ch 21

Credits

Translator: Autumn
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:
www.egScanS.ORg

문아 Moon-Ah

NO ONE'S HERE TO PLAY WITH.
THEY SAY THAT HUMANS ARE FICKLE CREATURES WHO TURN AGAINST YOU AT YOUR SLIGHTEST MISTAKE.
BUT BOTH HUMANS AND NON-HUMANS ARE IGNORING ME!
I'm going to die of bo-o-oredom!!
UNGRATEFUL THINGS. I SHOULDN'T HAVE LET HUMANS IN HERE IN THE FIRST PLACE.
But then you could not stay here either.
NO - NOT SO! OF COURSE I'M AN EXCEPTION! I'M SPECIAL!
Is that so?

WHAT'S WITH THAT CONDESCENDING TONE?! ARE YOU LOOKING DOWN ON ME? YOU THINK I'M IMMATURE AND PATHETIC?!
YOU BRAZEN THING! TAKE THIS! BADUK* STONE MISSILE!

T/N "BADUK" AKA "GO" AKA "WEIQI" IS A BOARD GAME FOR TWO PLAYERS THAT ORIGINATED IN CHINA MORE THAN 2,500 YEARS AGO. THE GAME IS NOTED FOR BEING RICH IN STRATEGY DESPITE ITS RELATIVELY SIMPLE RULES.

YOU HIT ME? DID YOU JUST HIT ME?!! I'VE LIVED THOUSANDS OF YEARS MORE THAN YOU! RESPECT YOUR ELDERS! GEEZ!
You were the one who told me not to come looking for you again in the first place.
SILENCE! I WILL NOT HAVE YOUR EXCUSES!

I think humans recover quickly.
It seems only yesterday that their blood and grieving tears spilled so copiously to even reach this place.
but now they are enjoying a time of peace
It's all in vain. It's only a matter of time before blood is spilt again.
Hmph

But they will find peace again after the tragedy

But I think that's what it means to be human.
Though unhappy, they'll eventually find happiness.
And even then, unhappiness will haunt them once again.
Because of such variability, they rejoice during satisfactory times.
And when things don't go well, they have the strength to hold on and wait for the trouble to pass.

Will you watch? I believe something rather amusing is going to happen
I won't watch! I don't care!
Shall I just tell you what happens, then?
Right now, they're...

문아 閒我

Episode 22. The Passing Road.

글·그림 : 펜마(Panma)

I WAS WONDERING WHERE WE'D STAY NOW THAT WE'RE OUT OF THE POTTERY DISTRICT. BUT I GUESS WE'RE CAMPING OUT AFTER ALL.
Seob-ji
WHAT ARE YOU SAYING ALL OF A SUDDEN?
Moon-Ah
IF IT HAD JUST BEEN THE TWO OF US, WE WOULD HAVE PROBABLY MADE IT TO CHOONG-JU. RIGHT?
Seob-ji
WHETHER WE'RE TRAVELING QUICKLY OR SLOWLY, IT'S STILL THE SAME DESTINATION. WE'RE NOT ON A SCHEDULE.
Moon-Ah
WOW.. HE'S ALREADY ASLEEP.
EVEN THOUGH THIS IS ENTIRELY HIS FAULT!
I'M SURE HE'S TIRED FROM TRAVELING ON A HORSE AFTER SUCH A LONG TIME. DON'T WAKE HIM UP.
I WON'T!

WHEN WE WERE INDOORS, HE WOULD COMPLAIN THAT HE COULDN'T SLEEP BECAUSE HE WAS UNCOMFORTABLE, OR HE WAS IN THE WRONG SPOT, OR THERE WAS ANY KIND OF NOISE
HE WAS JUST SO PICKY ABOUT EVERYTHING
WHO'D HAVE THOUGHT THAT HE'D FALL ASLEEP SO SOON IN A PLACE LIKE THIS?
IT JUST SHOWS HOW TIRED HE IS
IF HE GETS EXHAUSTED FROM JUST THIS MUCH, HOW CAN WE TRAVEL TOGETHER?
HE COULDN'T EVEN ONCE DO LAUNDRY PROPERLY!

Oh my god, it's almost sunset
Really, what did he do besides blocking the commissioner's bad actions?
Seab-ji
He can't ride properly. He can't follow us properly. He's just a burden
Seab-ji
Where are you going?!
Master! This nag won't work with me!
That doesn't bother me at all.
Meari-Ah
If we can only teach him one thing at a time, it will never end! We've already been together for two months. But he's still useless
Seab-ji
Stay put. I'll lead him
I'm sorry.
And he calls himself my owner...
Nicker-snicker snicker. Poor you

YOU DON'T WANT THE THREE OF US TO TRAVEL TOGETHER?
IT'S NOT THAT, I'M JUST SAYING HE'S DIFFERENT FROM US. IF IT'S ABOUT LEARNING MEDICINE, WE COULD JUST INTRODUCE HIM TO AUNT CHEON
HE SAID THAT HIS GOAL ISN'T TO LEARN MEDICINE
AND COMPARED TO HOW YOU WERE AT FIRST, THIS IS NOTHING
ME?! WHAT DID I DO?!!
.....
YOU WEREN'T POTTY TRAINED, SO YOU MADE A MESS WHILE WE WERE RIDING
AND ONCE, IN THE MOUNTAINS, YOU LURED A BEAR BECAUSE YOU WOULDN'T STOP CRYING AND SCREAMING
MoonAh
MoonAh
But she cleaned it up well.
But they got away safely

AND WHEN I MADE A CAMPFIRE

WHEN I WASN'T LOOKING YOU THREW A BURNING BRANCH ONTO THE GRASS AND ALMOST CAUSED A WILDFIRE

Moon-Ah

But she extinguished it in time.

THAT'S NOT MERELY BEING A BURDEN

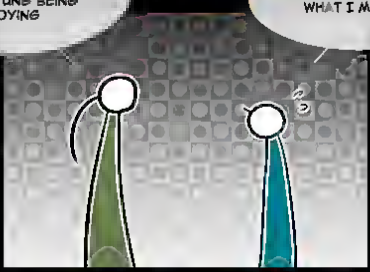
I'm sorry for being alive~

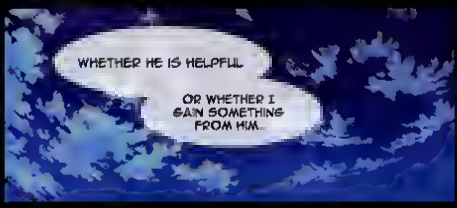
IT'S ALL RIGHT YOU WERE YOUNG AT THE TIME

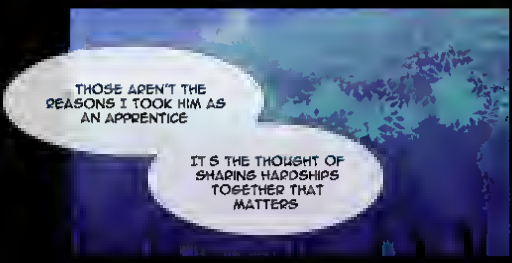
Moon-Ah

I'M SORRY FROM NOW ON I WON'T COMPLAIN ABOUT HYUNG BEING ANNOYING

NO, THAT WASN'T WHAT I MEANT..




WHETHER HE IS HELPFUL
OR WHETHER I GAIN SOMETHING FROM HIM..


THOSE AREN'T THE REASONS I TOOK HIM AS AN APPRENTICE
IT'S THE THOUGHT OF SHARING HARDSHIPS TOGETHER THAT MATTERS

AS LONG AS WE DON'T DISLIKE EACH OTHER A BIT OF DISCOMFORT IS SOMETHING WE CAN TOLERATE I DO WANT YOU TWO TO GET ALONG
GET ALONG? I'M NOT SURE ABOUT THAT~

HE'S HERE TO LEARN FROM YOU AND EXPERIENCE LIFE. SO HE HAS NOTHING TO DO WITH ME.
SINCE YOU'VE ACCEPTED HIM, I WILL TRY TO LIVE WITH HIM...
BUT I HAVE NO INTENTION OF GETTING ALONG WITH ANYONE BESIDES YOU

WELL, I'M NOT SAYING I'LL BE LIKE THAT FOR THE REST OF MY LIFE! MAYBE UNTIL I BECOME INDEPENDENT AND--

BECOME AN ADULT...
.....

OH, I DON'T KNOW! I DON'T WANT TO THINK ABOUT ANYTHING RIGHT NOW!
WHAT?
SETTING ALONG WITH SOMEONE, AND SHARING DEEP BONDS...
IT MIGHT BE EASY AT FIRST, BUT THEY'RE REALLY HARD TO MAINTAIN
IT'S A SCARY THOUGHT.

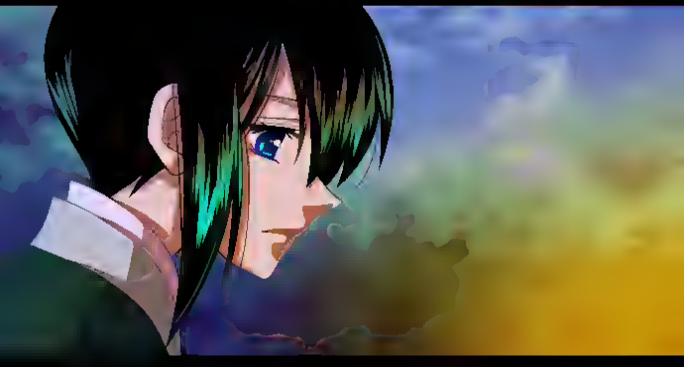
SEOB-JI, IF YOU'RE GOING TO SLEEP, LAY DOWN PROPERLY. YOU'LL GET DIZZY IF YOU SLEEP ON YOUR STOMACH.
NO. I WANT TO SLEEP LIKE THIS, ON YOUR LAP.

YOU CAN'T! GET UP, QUICKLY
TCH!
YOU USED TO AGREE TO EVERYTHING! NOW YOU JUST SAY NO ALL THE TIME!
THAT'S BECAUSE YOU WERE A CHILD.

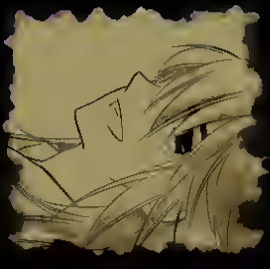
BUT YOU DON'T TREAT ME LIKE AN ADULT EITHER!
GO TO BED. WE'LL DEPART EARLY TOMORROW

Keeping relationships

And protecting them...

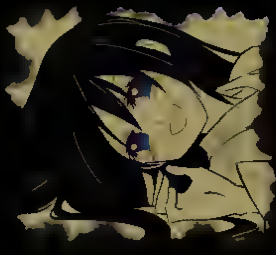


It doesn't always go according to wishes.



Because no matter how much you wish...

How much you both wish...



Some are just not meant to be.

How long will I be able to stay like this?

문의

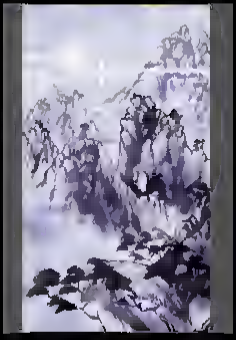
팬마 (Panma)

블로그▼
http://ptmayin.blog.me/
팬카페▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

<지원 및 협력> 초지카, 다구아

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans
www.egscans.org

Moon-Ah ch 22

Credits

Translator: Autumn
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

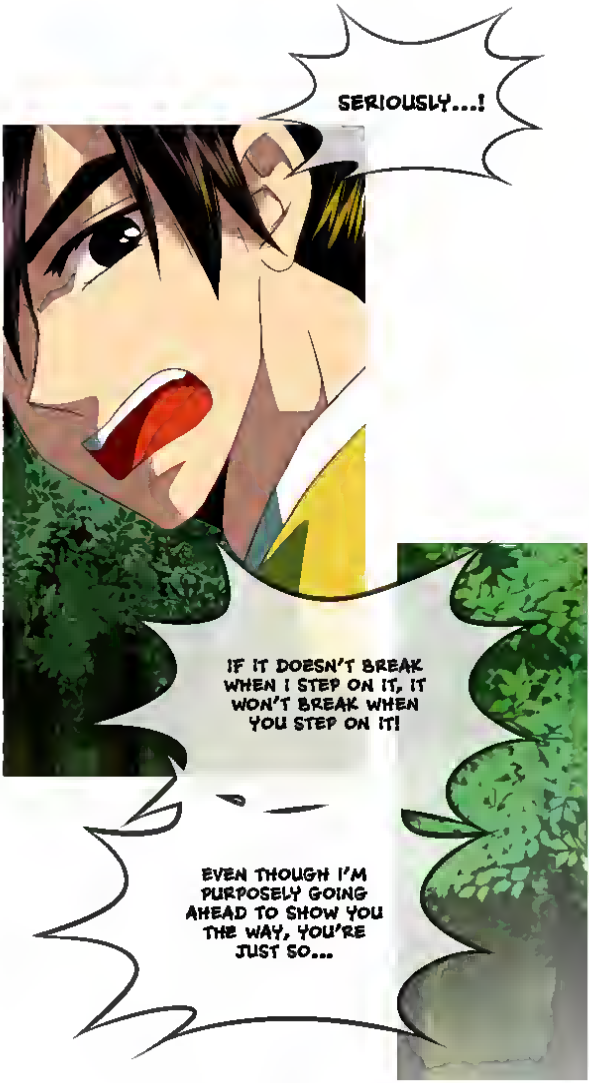
Read Online all of our releases at:

www.egScanS.org

문아
Moon-Ah

ARGH!
비비끼

ARE YOU OKAY? BE CAREFUL.
I-I'M SORRY..
DID YOU TRIP AGAIN?
IT'S A BUMPY TRAIL.
HONESTLY! I TOLD YOU TO STEP WHERE I'M STEPPING!
WHERE ARE YOU STEPPING?
ON THE ROOTS! CAN'T YOU SEE? IF YOU STEP ON THE ROOTS, YOU WON'T SLIP!
WHAT IF THE ROOTS SNAP?


SERIOUSLY...!
IF IT DOESN'T BREAK WHEN I STEP ON IT, IT WON'T BREAK WHEN YOU STEP ON IT!
EVEN THOUGH I'M PURPOSELY GOING AHEAD TO SHOW YOU THE WAY, YOU'RE JUST SO...

.....!

You have to look where you're going

Compared to how you were at first, this is nothing.
Me?! What did I do?!!

YOU WEREN'T POTTY TRAINED, SO YOU MADE A MESS WHILE WE WERE RIDING.

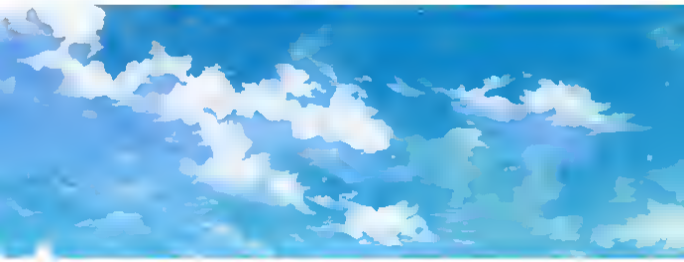
AND ONCE, IN THE MOUNTAINS, YOU LURED A BEAR BECAUSE YOU WOULDN'T

AND WHEN I MADE A CAMPFIRE, WHEN I WASN'T LOOKING, YOU THREW A BURNING BRANCH ONTO THE GRASS AND ALMOST CAUSED A WILDFIRE.

SEOB-JI'S EMBARRASSING PAST

CAN'T WE JUST GO AROUND THE MOUNTAIN?
THEN WE WOULDN'T HAVE COME THIS WAY IN THE FIRST PLACE. IT WOULD TAKE MORE THAN A MONTH TO GET AROUND THIS THING
We even sold our horses

WANT ME TO HOLD YOUR HAND?
NO, THANKS.



HANG IN THERE FOR A BIT LONGER. ONCE WE REACH THE ROCK AHEAD, WE'LL BE ABLE TO REST.
MASTER...
IT'S HARD TO WALK IF YOUR CLOTHES ARE TOO LONG. DO YOU WANT TO BORROW SOMETHING FROM SEOB-JI?
OH NO, THAT'S OKAY.
WHO SAYS I'LL LET YOU BORROW THEM!

I SAID I WOULDN'T, SO WHY ARE YOU YELLING?
I DON'T KNOW! THEY'RE MY CLOTHES! WHY ARE YOU LENDING THEM OUT, MASTER?!
I UNDERSTAND- I'M SORRY

問我
Episode 23. "Selfish" Sacrifice (1)
글·그림 : 판나 (Panna

소음

IT SEEMS WE MUST GO BACK TO THE VILLAGE. BOTH OF YOU, GO BACK DOWN TOGETHER
WHAT? WHY SO SUDDENLY?
WE CAME ALL THE WAY HERE. BUT YOU WANT US TO GO BACK?

.....
MASTER? DO YOU SEE SOMETHING?
JUST GO BACK FOR NOW

MASTER, I DON'T KNOW WHAT'S GOING ON, BUT IF WE'RE GOING BACK, YOU SHOULD COME WITH US.
YOU CAN'T HAVE SOMETHING TO DO ALONE IN THESE MOUNTAINS, SO IF THERE'S SOMETHING UNUSUAL...

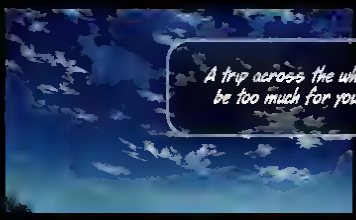
Shh, be quiet.

두근

The cry of a beast?
And it's this loud?

두근

It feels as if the whole mountain is shaking...



It can't be...

That's just...

WHAT ARE YOU SPACING OUT FOR?!
꽥
ARE YOUR LEGS FROZEN? COME ON!
WHOA!
M-MASTER, THIS...
DON'T ASK, DON'T TALK. JUST RUN! QUICKLY!

BE CAREFUL ON YOUR WAY. AND DON'T FORGET THE LUGGAGE.
WHAT?! WHAT ABOUT YOU, MASTER?

YOU MUST COME WITH US! YOU'LL BE IN DANGER!
.....

GO BACK AND REST FOR A FEW DAYS I WILL COME FIND YOU.

MASTER!
HURRY UP!
I SAID, HURRY UP!
W-WAIT!

The good thing is...

...it does not change targets...

...once it has chosen its prey.

후기

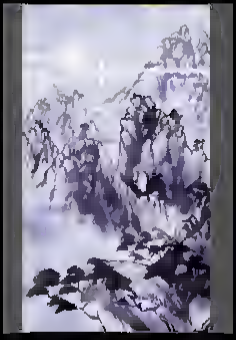
팬마 (Panma)

블로그▼
http://ptmayin.blog.me/
팬카페▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

<지원 및 협력> 초지키, 에니카

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans
www.egscans.org

Moon-Ah ch 23

Credits

Translator: Autumn
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

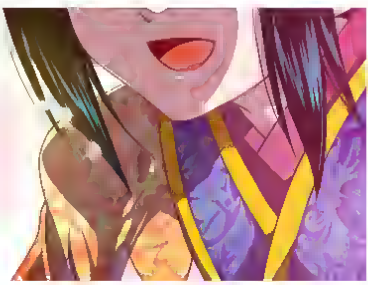
Read Online all of our releases at:
www.egScanS.ORg

I do not have much childhood memories

But I am sure that I cried a lot more than I do now

I don't remember why I cried.

But



Whenever I cried, Master would always come to hug me

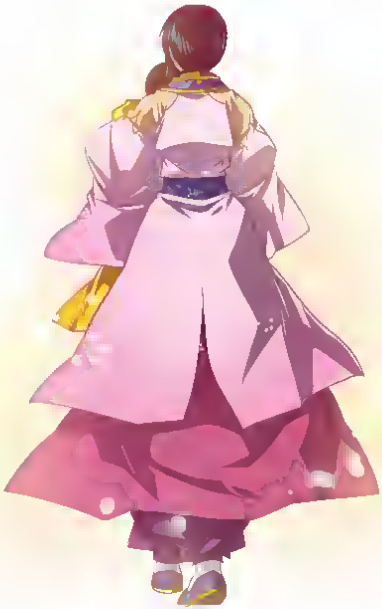
And I remember that I would calm down and stop crying

It was a warm, gentle embrace

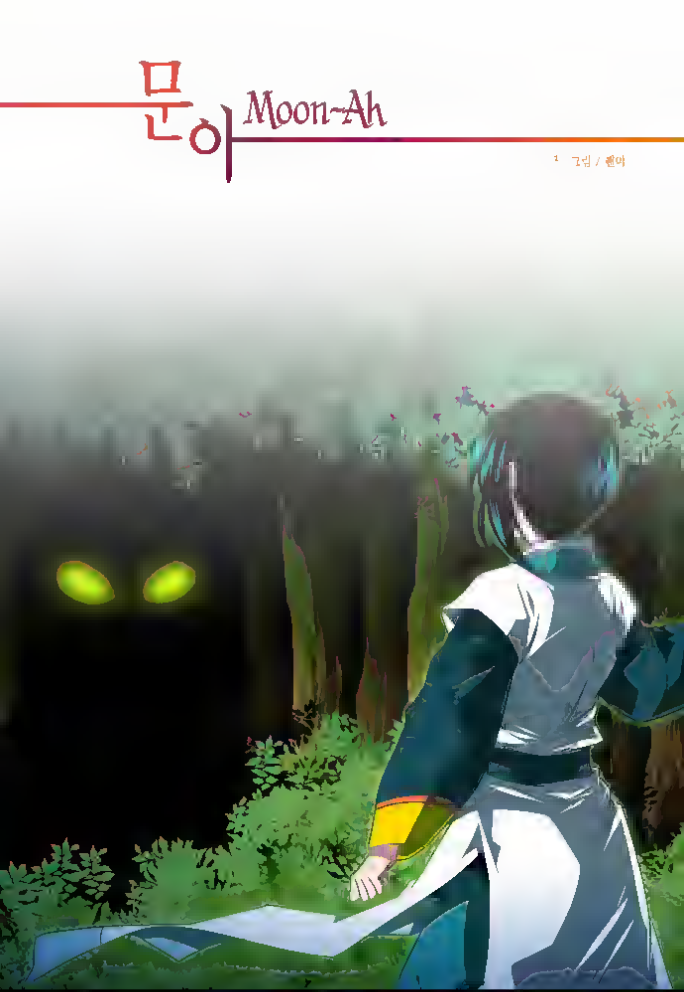
Yet, an embrace from the strongest person in the world, who protected me from all harm

The strongest person in the world, and the most special person in the world

That's why I thought that mortality, which will come for everyone



Could not touch her – she would be the exception.



It reeks of blood.

Normally, it wouldn't try to attack humans...

Summer is just beginning,
so it can't lack food.

What's going on?

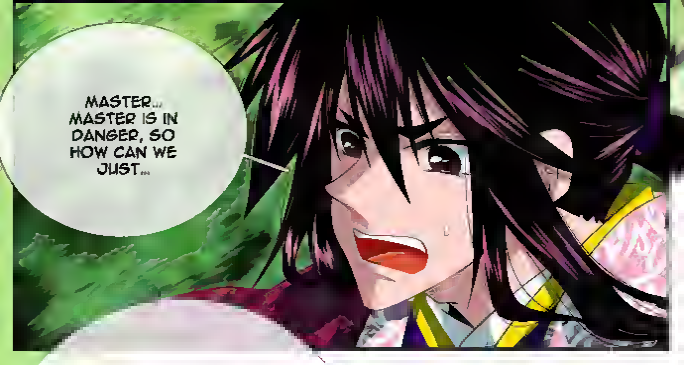
殺人

Episode 2 — "Selfish" Sacrifice (2)

HYLIA, HURRY UP!

UGH! MY FOOT...
WHY ARE YOU SO SLOW?!

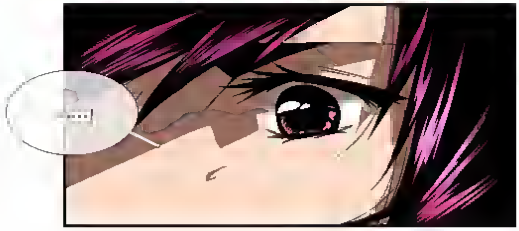
I'M HOLDING ON TO YOU SO EVEN IF YOU STUMBLE, YOU WON'T DIE! JUST FOLLOW ME!
W-WAIT! MASTER IS.
I SAID IT'S OKAY!



EVER SINCE I WAS LITTLE, MASTER CHASED AWAY ANY WILD ANIMALS AND THEN CAME BACK!

SHE SAID IT WAS GOING TO BE OKAY,

SO WE JUST HAVE TO HURRY BACK TO THE VILLAGE AND WAIT FOR HER!


...

LET GO OF ME!

WHAT? YOU CAN'T GO DOWN THE TRAIL ALONE, AND YOU'RE LETTING MY HAND GO..
HAVE YOU EVER SEEN IT WITH YOUR OWN EYES?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

I'M ASKING IF YOU'VE EVER ACTUALLY SEEN HER GET AWAY WITHOUT HURTING HERSELF!
I HAVEN'T!
BUT I'VE BEEN TRAVELING WITH HER FOR OVER TEN YEARS, AND SHE'S NEVER COME BACK WITH AN INJURY!

EVER SINCE I WAS LITTLE, IF I WAITED IN THE VILLAGE, SHE ALWAYS CAME TO FIND ME THE NEXT DAY!

THAT'S ENOUGH PROOF!

DO YOU REALLY NOT KNOW?

WHY DO YOU THINK SHE HAD US GO BACK FIRST,
AND TOLD US THAT SHE WOULD COME FOR US IN A FEW DAYS?

IF THERE TRULY WAS NO DANGER,
WHY WOULD SHE HAVE US LEAVE, INSTEAD OF JUST CHASING THE BEAST AWAY?

IF SHE WAS REALLY UNHURT,
WHY WOULD SHE TAKE DAYS TO RETURN INSTEAD OF COMING BACK RIGHT AWAY?
DO YOU REALLY NOT UNDERSTAND WHAT THIS MEANS?!

Something fell?

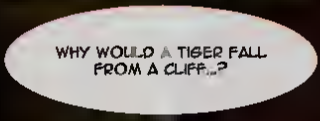
But why is it so loud?

It can't be... No way! I've been traveling with her for over ten years.

By chance, we've had our share of dangerous moments,
but nothing bad has ever happened.
So I'm sure nothing will happen this time.
Why am I suddenly getting this horrible feeling?

UH...

A TIGER?


WHY WOULD A TIGER FALL FROM A CLIFF...?

H-HOLD ON! WHAT ABOUT MASTER?
MASTER! WHERE ARE YOU?!

I'M RIGHT HERE.

WHAT HAPPENED?

I'M SURE I TOLD YOU TO GO AWAY AND WAIT FOR ME.

※ 이 만화는 픽션입니다. 실존인물 및 역사적 사건과는 관계없는 부분이 있습니다.

※ 혼동을 줄이기 위해 지명과 일부 고유명사는 현대식 표기를 따르고 있습니다.

무아 間我

고려남녀 인간갱생 정신의료 공상만화

글·그림 : 팬마(Panma)

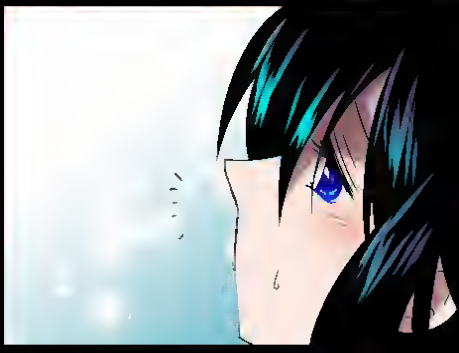
WHAT HAPPENED? DID YOU BREAK ANY BONES?
IT'S JUST A SCRATCH. I WAS TOO SLOW TO DODGE...
WHAT DO YOU MEAN, A SCRATCH? NO MATTER HOW I LOOK AT IT...

IN THE PAST, I WOULDN'T HAVE MADE SUCH MISTAKE... TIME HAS GONE BY QUICKLY

FOR NOW, WE MUST STOP THE BLEEDING! MASTER, YOUR CLOTHES...
I'LL DO IT!

YES, BUT WE MUST STILL GET HER TO A DOCTOR. WE SHOULD GO BACK TO THE VILLAGE FOR NOW.

HOW IRONIC, FOR A DOCTOR TO GO TO A DOCTOR...



WHAT ARE YOU SAYING? EVEN THOUGH MASTER IS THIS HURT...

I'M SORRY
IT'LL HEAL IF I JUST REST A BIT, BUT I'M PUTTING YOU THROUGH ALL THIS TROUBLE
YOU'RE STILL SAYING SUCH THINGS! QUICKLY...
You two should go.
I will leave you now.

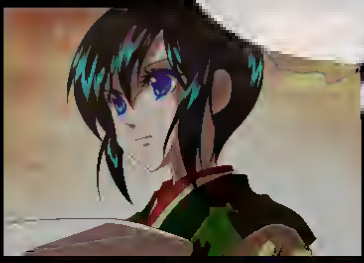
WHAT?

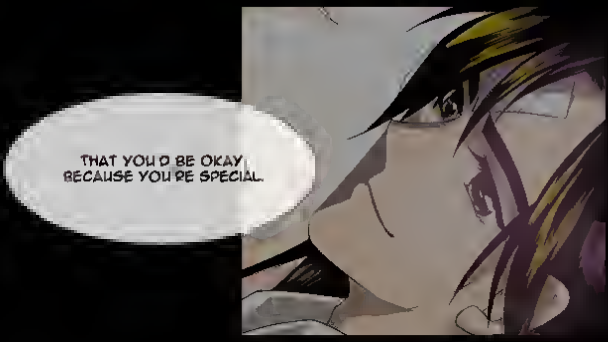
I WILL NOT BE YOUR APPRENTICE ANYMORE I QUIT

WHAT ARE YOU SAYING? WHY SO SUDDENLY...

I DON'T WANT TO GO THROUGH SOMETHING LIKE THIS AGAIN

ALL ALONG, I THOUGHT OF YOU AS FAMILY. I TRUSTED YOU, AND I FOLLOWED YOU.
BUT YOU'VE JUST BEEN LYING TO ME ALL THESE YEARS.
FOR TEN YEARS, I NEVER DOUBTED A WORD YOU SAID
NO MATTER HOW RIDICULOUS OR ILLOGICAL,
I THOUGHT EVERYTHING WAS OKAY, BECAUSE IT WAS YOU

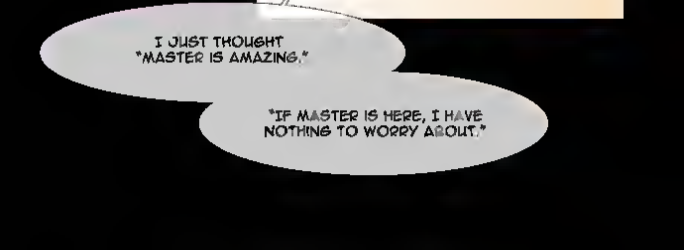

NO MATTER WHAT PROBLEM, YOU ALWAYS SOLVED IT, AND YOU ALWAYS STAYED OUT OF DANGER.
SO I THOUGHT THAT YOU'D NEVER GET HURT...


THAT YOU'D BE OKAY BECAUSE YOU'RE SPECIAL.

BUT...

EVEN THOUGH HYUNG KNEW RIGHT AWAY...
I WAS CLUELESS FOR THE PAST TEN YEARS.

DID YOU LIE TO ME...
BECAUSE I'M STUPID AND BELIEVED EVERYTHING YOU SAID?
I DIDN'T KNOW YOU WERE IN DANGER, OR THAT YOU WERE HURT
I DIDN'T KNOW THE TRUTH


I JUST THOUGHT "MASTER IS AMAZING."
"IF MASTER IS HERE, I HAVE NOTHING TO WORRY ABOUT."

DID YOU THINK I'D BE HAPPY LIKE THAT?

HOW COULD YOU?!

HOW COULD YOU LIE TO ME FOR TEN YEARS?
YOU'RE ALL SO SELFISH. MY PARENTS AND YOU, MASTER!
DO I JUST HAVE TO LIVE THE WAY YOU TELL ME TO LIVE?!

SEOB-JI, WHAT ARE YOU SAYING?! MASTER IS INJURED. SO FOR NOW, LET'S TAKE CARE OF HER WE CAN TALK LATER
NO. THAT'S OKAY. I DON'T WANT TO LISTEN ANYMORE.

I WAS TOO YOUNG TO SURVIVE BY MYSELF WHEN YOU FOUND ME.
WHICH IS WHY YOU RAISED ME AS AN APPRENTICE, RIGHT?
SEOB-JI, WAIT...
WELL, I'M GROWN UP NOW, SO I CAN SURVIVE ALONE.

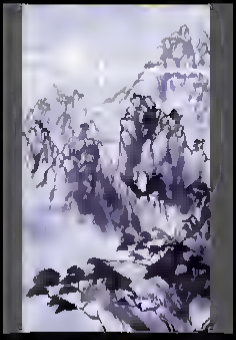
SEOB-JI, WAIT! THAT'S NOT IT! I JUST...
MASTER!
I NO LONGER NEED YOUR PROTECTION, OR YOUR
THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME UNTIL NOW

I TOLD YOU. I WILL LEAVE YOU ONCE IT'S TIME FOR ME TO BE INDEPENDENT
I DION'T THINK THAT TIME WOULD COME SO QUICKLY.

Goodbye.

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans

www.egscans.com

Moon-Ah ch 24

Credits

Translator: AutumnSky
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

www.egscans.com

I NO LONGER NEED YOUR PROTECTION, OR YOUR HELP.
THANK YOU FOR TAKING CARE OF ME UNTIL NOW.
Goodbye.

SEOB-JI, PLEASE WAIT!
MASTER!

THIS CAN'T BE. GO AFTER HIM
GO AND CONSOLE... NO, WHATEVER YOU DO IS FINE, JUST DON'T LET HIM DO SOMETHING STUPID OUT OF ANGER..

I'LL BE FINE. SO HURRY AFTER HIM!

I REFUSE.

RIGHT NOW, YOU ARE MORE IMPORTANT.
YOU MUST RECEIVE TREATMENT, SO I'LL TAKE YOU TO THE VILLAGE
WHAT?!

TAKE YOU..

TO THE VILLAGE..
부들
부들

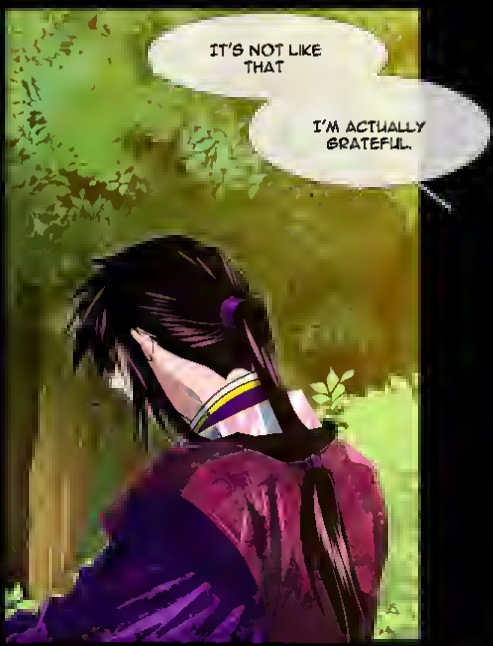
Low stamina

USELESS
I'M SORRY. I THOUGHT THAT I HAD DEVELOPED SOME MUSCLE FROM TRAVELING UNTIL NOW...
N-NO. I'M SURE YOU'RE JUST TIRED FROM CLIMBING UP THE MOUNTAIN

I'M SORRY.
EVEN THOUGH I KNEW YOU WANTED TO HIDE IT
I SAID SOMETHING STUPID AND BROUGHT SEOB-JI ALONG.

I KNEW THAT I COULDN'T HELP EVEN IF I CAME
AND ALTHOUGH I THOUGHT THAT I COULD MAKE THINGS WORSE BY STEPPING IN...
...I COULDN'T RESIST, AND CAME BACK.
I ONLY PROVOKED SEOB-JI'S ANGER AND REVEALED A SECRET YOU DESPERATELY WANTED TO KEEP.
I... SINCERELY APOLOGIZE.

.....


IT'S NOT LIKE THAT
I'M ACTUALLY GRATEFUL.

I WAS AFRAID YOU WOULD GET HURT SO I TOLD YOU TO GO TO THE VILLAGE
BUT YOU WERE WORRIED THAT I WOULD GET HURT. SO YOU CAME FOR ME.
IN THE END, WE DID THE SAME THING.

And how would you bring a palanquin up a mountain?

T/N A palanquin is a carriage on poles that are carried on people's shoulders*

Episode 25 A person's life (1)

SNIFF..
EVERYONE'S STUPID.
THEY DON'T UNDERSTAND WHAT I WANT...
HOW IS JUMPING INTO DANGER ON THEIR OWN SUPPOSED TO BE GOOD FOR ME?

What's the point of me being safe if you get hurt?

WHAAAAAAAAAAAAAAAA!

SNIFFLE...SNIFF...

!

WAAH...
MOM!!

I'M SCARED...
MOM, WHERE ARE YOU?
WHAT ARE YOU DOING UP THERE?

T-TIGER..
I HEARD A TIGER...
SNIFF...
HE CLIMBED THE TREE 'CAUSE HE WAS SCARED, AND NOW HE CAN'T GET DOWN?

※ 이 만화는 픽션입니다. 실존인물 및 역사적 사건과는 관계없는 부분이 많습니다.

※※ 존댓말 줄임과 위해지면과 일부 고유명사는 근대식표기를 따르고 있습니다.

Moon-ah

문아

Chapter 25

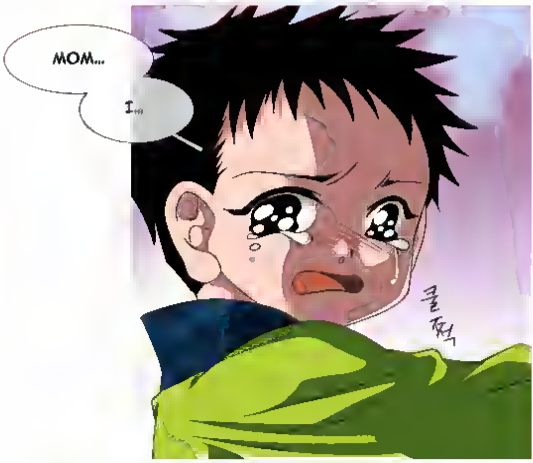
問我

고려남녀 인간갱생 정신의료 공상만화

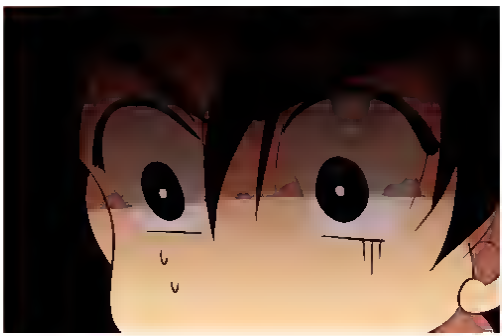
글·그림 : 팬마(Panma)

SWEETIE!
GOODNESS. WHERE HAVE YOU BEEN?
I CAN'T EVEN RUN, BUT I LOOKED EVERYWHERE IN THE NEIGHBORHOOD...
M-MOM...
HE WENT TO THE MOUNTAIN WITH SOME FRIENDS, BUT HE HEARD A TIGER AND CLIMBED A TREE TO HIDE. WHEN I FOUND HIM, HE WAS CRYING BECAUSE HE COULDN'T GET DOWN.

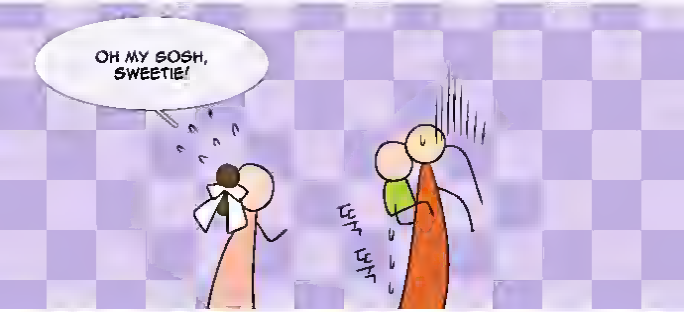
OH, THANK YOU SO MUCH.
WHY DID YOU GO UP THE MOUNTAIN ANYWAY? I TOLD YOU IT WAS DANGEROUS!

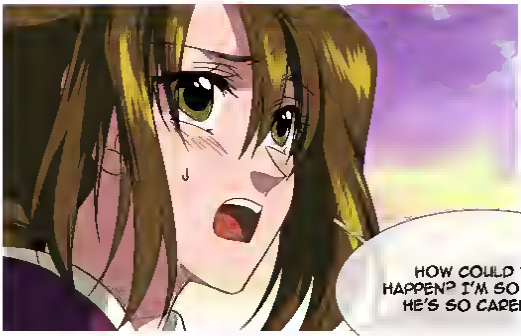

MOM...
I...
클썩

What... What the hell is this?



Did he just go on my arm?

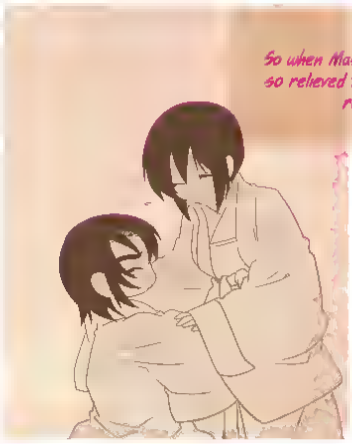

OH MY GOSH, SWEETIE!
뚝 뚝


HOW COULD THIS HAPPEN? I'M SO SORRY, HE'S SO CARELESS!
M-MY HOUSE IS NEARBY, SO PLEASE COME OVER AND WASH IT OFF.

WHAT?
T-THAT'S OKAY!
ONCE IT DRIES, IT WON'T EVEN SME—
BLEARGH!
J-JUST TAKE IT OFF!
WHAT? HERE?!
I CAN'T BELIEVE IT...

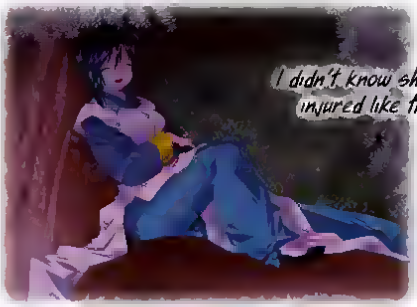
UGH...
THAT SMELLED SO RIDICULOUSLY BAD
WHY IS THIS HAPPENING TO ME? I BRING A KID BACK HOME FROM THE MOUNTAINS, AND I GET PEED ON...

I'm sorry, young man
I'll bring you new clothes,
so just wash up for now
IF HE HAD TO GO, HE COULD HAVE JUST SAID SO. HE JUST COULDN'T WAIT AND HAD TO GO ON MY ARM
.....



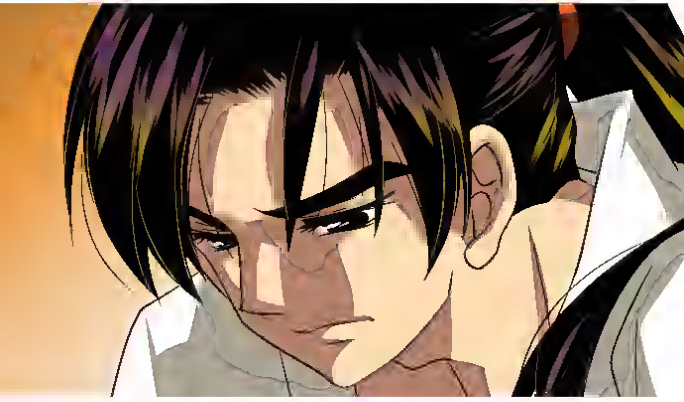
I don't know why I didn't tell anyone other than Master.

Oh gosh
WHY DO I ONLY REMEMBER THINGS LIKE THESE, BUT FORGET ALL THE REST?
As I get older, I keep remembering things I want to forget.


I didn't know she'd be injured like that.

If she had only told me she was hurt, I would have gone to help her no matter what.

Why didn't she tell me?



Why didn't she trust me?

-YANG...

RYANG!

YOU HAVE TO LIVE.

YOU MUST SURVIVE!

문의

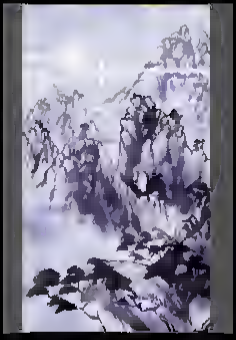
팬마 (Panma)

블로그 ▼
http://ptmayin.blog.me/
팬카페 ▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

<지원 및 협력 > 츠지키, 에니카

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

Yeasy going scans
www.egscans.org

Moon-Ah ch 25

Credits

Translator: Autumn
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:
www.egScanS.ORg

HE WENT TO THE MOUNTAIN WITH SOME FRIENDS, BUT HE HEARD A TIGER AND CLIMBED A TREE TO HIDE. WHEN I FOUND HIM, HE WAS CRYING BECAUSE HE COULDN'T GET DOWN
OH, THANK YOU SO MUCH. WHY DID YOU GO UP THE MOUNTAIN ANYWAY? I TOLD YOU IT WAS DANGEROUS!
MOM...I...
PEE..
부르르...
Whoa!!

UGH..
THAT SMELLED SO RIDICULOUSLY BAD
WHY IS THIS HAPPENING TO ME? I BRING A KID BACK HOME FROM THE MOUNTAINS, AND I GET PEED ON..
IF HE HAD TO GO, HE COULD HAVE JUST SAID SO. HE JUST COULDN'T WAIT AND HAD TO GO ON MY ARM..

문아 Moon-ah

CHAPTER 26

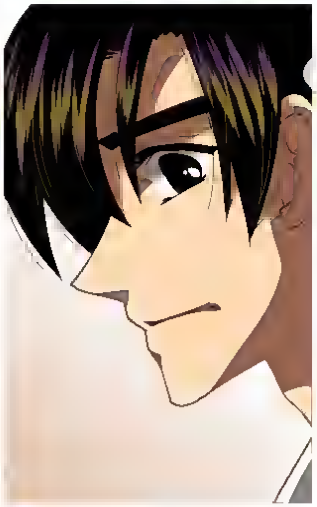
AH..THIS IS AWFUL.
THE SUN'S SETTING, SO WHAT IF MY CLOTHES DON'T DRY? IT'LL TAKE FOREVER..
HMM?

OH, ARE YOU DONE WASHING? YOUR CLOTHES AREN'T DRY YET. YOU SHOULD EAT THIS FOR NOW.
WHOA! EGGS!
I'VE ONLY EATEN VEGETABLES LATELY, SO I WAS REALLY CRAVING PROTEIN! THANK YOU!
OH, IT'S NOTHING
HEE-JIN, WATCH THE HOUSE WHILE I GO DOWN THE STREET FOR A BIT
OKAY!
HEAVE..HO!

HEE-JIN, COME OPEN THE DOOR FOR ME PLEASE. MOMMY'S HANDS ARE FULL.
JUST A SEC!
...

HERE, LET ME
OH MY!
I GAVE YOU MY LAUNDRY AND ATE YOUR FOOD, SO LET ME CARRY THIS WHERE TO?
WHAT?

JUST DOWN THIS STREET?
OH, I'M SO SORRY ABOUT THIS..
THAT'S OKAY. YOU DON'T LOOK LIKE YOU SHOULD MOVE AROUND MUCH.
MOM CAN'T MOVE? ARE YOU HURT?
NO... IT'S JUST TIME FOR YOUR BROTHER TO BE BORN, SO I FEEL A BIT HEAVY.
MY BROTHER IS HEAVY? IS HE HEAVIER THAN ME?



Ryang. You have to live...

Understand?!
You must survive!

ANY...ONE..?
IS ANYONE OUT THERE?
ANYONE IS FINE, SO PLEASE...
PLEASE, HELP!

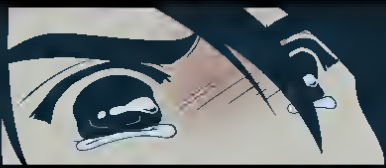
MADAM!
MOON-AH-NIM! THANK GOODNESS YOU'RE HERE COME QUICKLY
TAKE RYANG AND GET OUT OF THIS PLACE

YOU MUST NOT BE SEEN BY ANYONE. YOU CAN DO THAT, RIGHT MOON-AH-NIM?
WHAT ABOUT CHOO-EUL?
I SENT JUNG TO GO WITH HER, BUT I DON'T KNOW IF THEY MADE IT OUT
THEN...
QUICKLY, NOW! IF YOU GO THROUGH THE BACK DOOR, YOU SHOULD BE ABLE TO AVOID THE ROYAL GUARDS.
I SHALL GO OUT AND BUY YOU SOME TIME, SO PLEASE BE SAFE.
UWAH!
MOMMY?

RYANG, YOU HAVE TO LIVE.
YOU ARE YOUR MOTHER'S LAST HOPE. YOU MUST LIVE.
UNDERSTAND?
REMEMBER THIS WELL. YOU MUST SURVIVE
JUST PLEASE, REMEMBER THAT!

MOMMY...?

M-Mommy!



MOMMY!
MOMMY!!
HUSH, PYANG!
MOMMY! WHERE ARE YOU GOING?!
MOMMY!!!

問我
문아
고려남녀 인간갱생 정신의료 공상만화
글·그림 : 팬마(Panma)
MASTER, WILL YOU REALLY BE OKAY?
WOULDN'T IT BE BETTER FOR ME TO GO DOWN AND GET SOME PEOPLE?

THE SUN SETS QUICKLY IN THE MOUNTAINS. IT WILL BE DARK BEFORE YOU CAN GET BACK
E-EVEN SO... IS IT ALL RIGHT FOR YOU TO MOVE AROUND LIKE THIS?

IT'S ALMOST FULLY HEALED. LOOK, THE BLEEDING'S STOPPED.
BUT THE WOUND IS DEEP IF YOU DON'T RECEIVE PROPER TREATMENT, WON'T IT GET INFECTED AND GET WORSE?
DO YOU WANT IT TO WORSEN?
T-THAT'S NOT WHAT I MEANT!
THEN THAT'S THAT. IT'S ENOUGH THAT YOU WISH FOR IT TO HEAL.

WHAT DO YOU MEAN?
FOR A DOCTOR LIKE YOU TO TREAT YOUR WOUND SO LIGHTLY...
.....!
THIS IS...

Episode 26. A Person's Life (2)

A STREAM SO DEEP IN THE MOUNTAINS... DID YOU PERHAPS FIND IT? H-HOW?
I SMELLED THE WATER.

WHAT? SMELLED THE WATER?
WHAT ARE YOU...

W-WHOAA!!
M-MASTER! IF YOU WERE GOING TO BATHE, YOU SHOULD HAVE TOLD ME SO I COULD LEAVE! DON'T UNDRESS RIGHT IN FRONT OF ME!
WHAT?
BUT WHAT WOULD HAPPEN IF YOU LEFT MY SIGHT AND GOT HURT?
THIS ISN'T THE TIME TO BE WORRYING ABOUT ME!

AND YOU DON'T HAVE TO COWER LIKE THAT, REALLY.

I'M SORRY!

AND DON'T...

APOLOGIZE FOR EVERYTHING!
YES..
WE'VE TRAVELED TOGETHER FOR TWO MONTHS; IS IT STILL AWKWARD FOR YOU? IF YOU'RE SO SELF-CONSCIOUS ABOUT EVERYTHING, IT'S GOING TO BE HARD ON THE BOTH OF US
WE'RE LIKE A FAMILY TRAVELING TOGETHER, SO YOU SHOULD RELAX A BIT MORE.
...

YOU SAID...A FAMILY, SO I'LL SAY THIS
IF YOU'VE ACCEPTED ME AS AN APPRENTICE, COULD YOU PLEASE BE MORE CONSIDERATE OF HOW I GREW UP AND THE THINGS I HAVE EXPERIENCED?
I'M NOT TALKING ABOUT RIDING HORSES AND WHERE WE SLEEP
I'VE TRAVELED WITH YOU FOR TWO MONTHS, BUT I KNOW NOTHING ABOUT YOU, MASTER
BESIDES THE FACT THAT WE'RE TRAVELING COMPANIONS, I DON'T KNOW WHAT YOU ARE LIKE, OR WHAT YOU EXPECT OF ME...
I DON'T KNOW WHAT YOU ARE THINKING, SO I MAKE MISTAKES LIKE THE ONES EARLIER, AND I FEEL SO SORRY AND EMBARRASSED THAT IT BECOMES HARDER FOR ME TO FACE YOU.

IF I DO SOMETHING WRONG, REPRIMAND ME.
AND THEN, TELL ME HOW TO FIX IT, SO THAT I MAY LEARN.
YOU KNOW THAT I DID NOT BECOME YOUR APPRENTICE TO BE PRAISED OR PROTECTED ALL THE TIME.

THAT'S RIGHT... YOU WERE WORRIED ABOUT THAT.
THAT'S WHY I TRIED TO STOP YOU FROM TRAVELING WITH ME,
BUT YOU'VE FOLLOWED ALONG RATHER WELL.
SO I AM PROUD OF YOU, AND VERY GRATEFUL.
I DON'T KNOW IF I CAN GIVE YOU THE ANSWER YOU ARE LOOKING FOR,
BUT...

I'VE NEVER HAD SOMETHING LIKE A FAMILY.

IT WAS ENOUGH FOR ME TO KNOW THAT YOU AND SEOB-JI RELIED ON ME AND EXPECTED SOMETHING OF ME

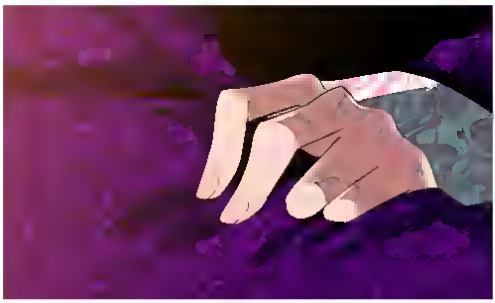
I COULDN'T BRING MYSELF TO JUDGE YOUR WORK, GOOD OR BAD..

AND IN THE END, I'VE MADE YOU BOTH ANGRY, BUT..

I AM NOT ANGRY..

I AM NOT ANGRY. I DON'T HAVE THE RIGHT TO BE...

BECAUSE I COULDN'T BE OF HELP..



I JUST WANT TO UNDERSTAND YOU...
JUST BECAUSE I CANNOT HELP...
TO KNOW NOTHING OF THE THINGS YOU DO...

.. IT'S CRUEL, WHETHER I AM YOUR APPRENTICE OR A TRAVELING COMPANION

EVEN IF THERE'S NOTHING I CAN DO, TO KNOW WHAT YOU'RE THINKING ..

WOULDN'T THAT.. BE A START?

IS THAT SO?

WELL THEN, ASK ME ANYTHING. I WILL ANSWER EVERYTHING I CAN.
NO, THAT'S NOT WHAT I MEAN...

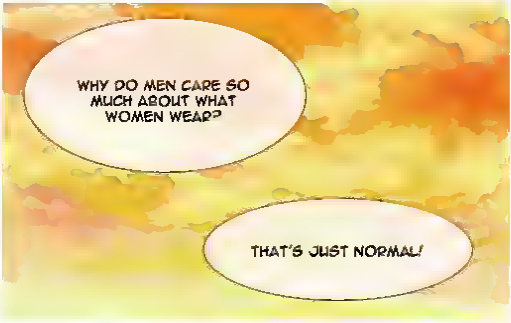
I WASN'T SAYING THAT YOU SHOULD TELL US EVERYTHING ABOUT YOURSELF.
BUT RATHER, IF IT'S SOMETHING THAT INVOLVES US, YOU SHOULD ASK FOR OUR OP!—

!!!

MASTER! W-WHAT HAPPENED TO YOUR CLOTHES?
CLOTHES? I'M WEARING CLOTHES
NOT YOUR GARMENTS! YOUR OUTER GARMENTS!

OH, THOSE? I WASHED THEM, AND I LEFT THEM OUT TO DRY.
THERE WAS BLOOD ON THEM.

T-THIS! WEAR THIS AT LEAST!
YOU CAN'T JUST SHOW YOUR UNDERGARMENTS TO ANYONE!
BUT IF I WEAR THIS, AREN'T YOU IN YOUR UNDERGARMENTS?
IT'S BETTER THAT WAY!


WHY DO MEN CARE SO MUCH ABOUT WHAT WOMEN WEAR?
THAT'S JUST NORMAL!

문아

팬마 (Panma)

블로그 ▼
http://ptmayin.blog.me/

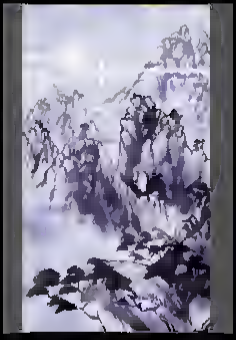
문아 팬카페 ▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

문아 보이스 드라마 ▼
http://rainbow.aquz.biz/

< 지원 및 협력 > 츠지키, 다구아, 에나카

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans

www.egscans.com

Moon-Ah ch 26

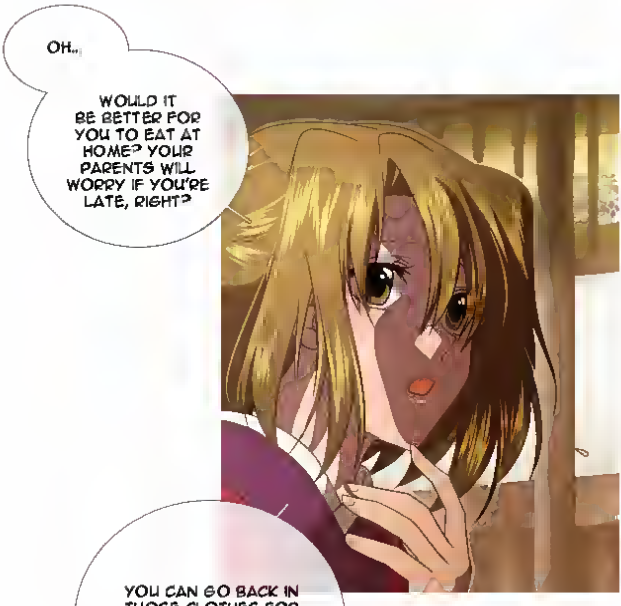
Credits

Translator: AutumnSky
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

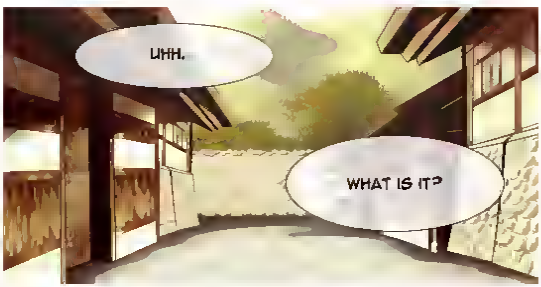
Read Online all of our releases at:

www.egscans.com

Borrowed Clothes


OH...
WOULD IT BE BETTER FOR YOU TO EAT AT HOME? YOUR PARENTS WILL WORRY IF YOU'RE LATE, RIGHT?
YOU CAN GO BACK IN THOSE CLOTHES FOR TODAY. IF YOU TELL ME WHERE YOU LIVE, I'LL RETURN YOURS TOMORROW

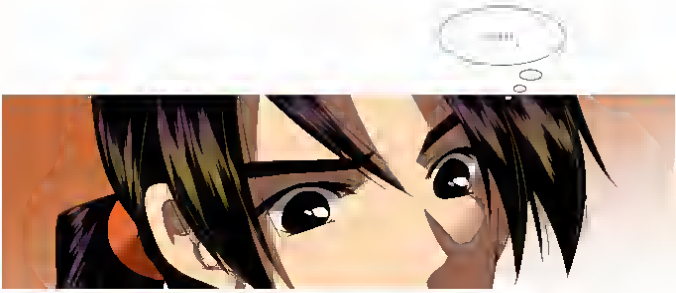
WHAT? UH...
NO, THAT'S NOT IT.
WELL...


UHH.
WHAT IS IT?

TRUTHFULLY, I DON'T HAVE A HOME
AH! I DON'T MEAN TO SAY I'M A BEGGAR OR ANYTHING!
HOW DO I SAY THIS? MY HOUSE IS KINDA FAR AWAY, AND I SOMEHOW ENDED UP ALL THE WAY HERE. THE THING IS...
ACTUALLY.. I RAN AWAY FROM HOME... AND HAVE NOWHERE TO GO
I'M NOT SAYING THAT I'M A RUNAWAY TEEN!
OR AM I? ANYWAY, I DON'T MEAN ANYTHING STRANGE BY IT..
I UNDERSTAND

YOU SEEM TROUBLED. IF YOU HAVE NOWHERE ELSE TO GO, YOU CAN STAY HERE FOR A WHILE

WHAT?! IS THAT OKAY?
WE HAVE PLENTY OF ROOMS ANYWAY
B-BUT WE ONLY JUST MET! AND YOU KNOW NOTHING ABOUT ME!
YOU TOLD ME YOURSELF THAT YOU'RE NOT A STRANGE PERSON SO IT'S OKAY.
AND IT'S A BIT LONELY WITH JUST ME AND HEE-JIN IN THE HOUSE...
SO IT'S NICE TO HAVE SOMEONE JOIN THE FAMILY.



This person...

Somehow resembles Master.

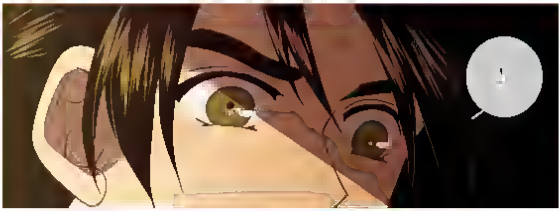
UH,.. S-STILL! THERE'S YOUR HUSBAND..

OR NOT...YOU SAID IT'S JUST THE TWO OF YOU..

WELL THEN. IF THERE'S ANYTHING I CAN DO TO HELP, PLEASE TELL ME

OH NO, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT..

AH!



※ 이 만화는 픽션입니다. 실존인물 및 역사적 사건과는 관계없는 부분이 있습니다.

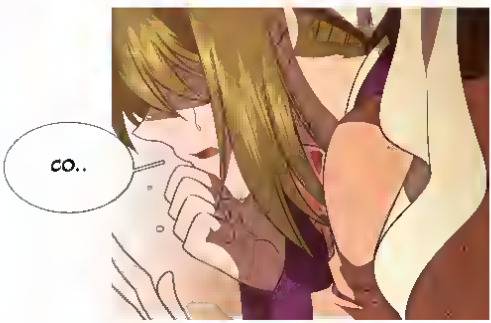
※ 혼동을 줄이기 위해 지명과 일부 고유명사는 현대식 표기를 따르고 있습니다.

무아 閒我

고려남녀 인간갱생 정신의료 공상만화

글·그림 : 팬마(Panma)

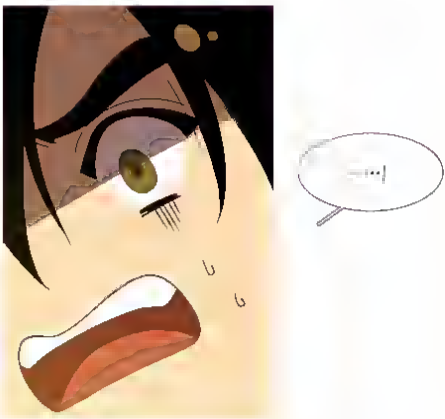
HUH?
A-ARE YOU ALL RIGHT? ARE YOU FEELING SICK?
IT'S BECAUSE YOU PUSHED YOURSELF TO MAKE DINNER WHEN YOU SHOULD HAVE BEEN RESTING...
..UT...



I DON'T KNOW WHAT YOU'RE SAYING. ARE YOU FEELING SICK?

CO.. UT...

IT'S COMING OUT..
!!!


...!

Why do I have such bad luck today?!

Why are you doing this to me? (sob!)

W-WHAT DO I DO? I'VE NEVER DELIVERED A B—NO WAIT, ISN'T THAT OBVIOUS?
I-I'LL GO GET HELP—I'LL GET A MIDWIFE!
NO, BEFORE THAT, YOU NEED TO LAY DOWN!

WHAT DO I DO? WHAT DO I HAVE TO DO FIRST?
SAVE ME!!
Ugh...

WHAT'S WRONG, MOM? ARE YOU HURT?
WHY ARE YOU CRYING?
OH, YES! YOU SHOULD GO... N-NO!
YOU STAY HERE AND LOOK AFTER YOU MOM. I'LL GO GET SOMEONE WHO CAN HELP
WHA?
ANG?

THIS IS BAD,
THIS IS BAD! WHAT
DO I DO?!

Q-QUICKLY! GRANNY, HURRY!
OH, YOU'LL BE THE DEATH OF ME! SLOW DOWN!
HURRY! I DON'T KNOW HOW TO DELIVER A BABY!
OF COURSE - YOU'RE A MAN!
W-WHAT DO I DO? I'VE NEVER SEEN CHILDBIRTH SO I DON'T KNOW WHERE TO START!

YOU'RE SO DISTRACTING! WHY IS THE HUSBAND SO FLUSTERED? JUST STAY STILL!

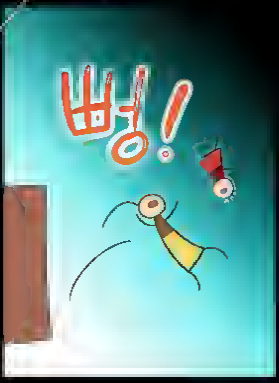
YOUR FIRST CHILD IS ALL GROWN UP, SO WHY AREN'T YOU USED TO IT YET?!

ACK! IT'S NOT MY CHILD!

WHAT? SO YOU'RE THE SECOND HUSBAND? I KNEW YOU LOOKED YOUNG!

IT'S NOT LIKE THAT!

ANYWAY, YOU'RE IN THE WAY, SO GET OUT!



I'M NOT EVEN MARRIED, BUT I'M BEING CALLED A HUSBAND..

THE GROOM.
WHAT'S A GROOM?

.....
YOUR FATHER.
OH!

Episode 27. A Person's Life (3)

I THINK MY JOB HERE IS DONE NOW ALL WE DO IS WAIT. YOU TOO, STAY HERE WITH ME

Mother... Father...

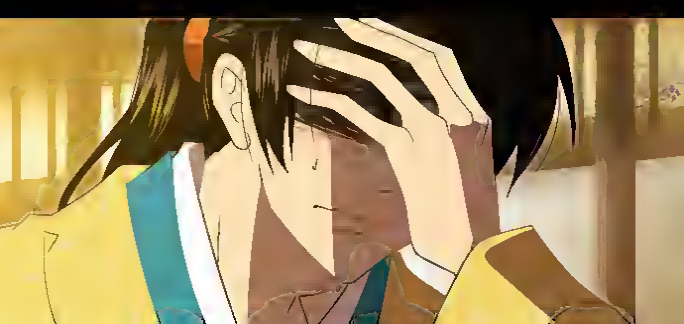
Master...

It'll be okay. It wasn't an injury, so there was no need for emergency treatment...

IF I HAD KNOWN THIS WOULD HAPPEN, I WOULD HAVE ASKED MASTER ABOUT CHILDBIRTH

Or is that impossible because I'm a man?

There is nothing for me to do...



But I've never felt so helpless before.
It's time...
To hold out...
Doesn't know what's happening but is copying him anyway

ที่10
10๑๐
110๑๐

OH, GOOD. IT SEEMS LIKE IT WAS BORN SAFELY.
아아아
아아
아아아
WHY AREN'T THEY COMING OUT?

IS SOMETHING WRONG WITH THE BABY? THE CRIES SOUND HEALTHY
애애앙
It can't be...
HEH
CALL A DOCTOR!

THE BLEEDING
WON'T STOP!

문아

팬마 (Panma)

블로그 ▼
http://ptmayin.blog.me/

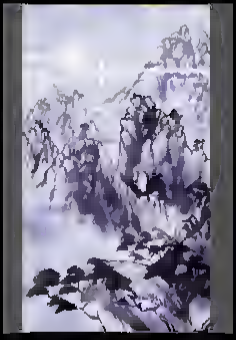
문아 팬카페 ▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

문아 보이스 드라마 ▼
http://rainbow.aquz.biz/

<지원 및 협력> 초지키, 에나카

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans

www.egscans.com

Moon-Ah ch 27

Credits

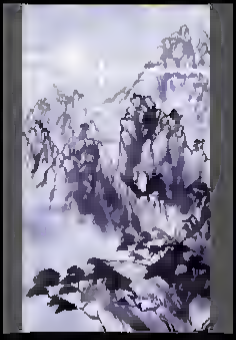
Translator: Autumn
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:

www.egscans.com

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

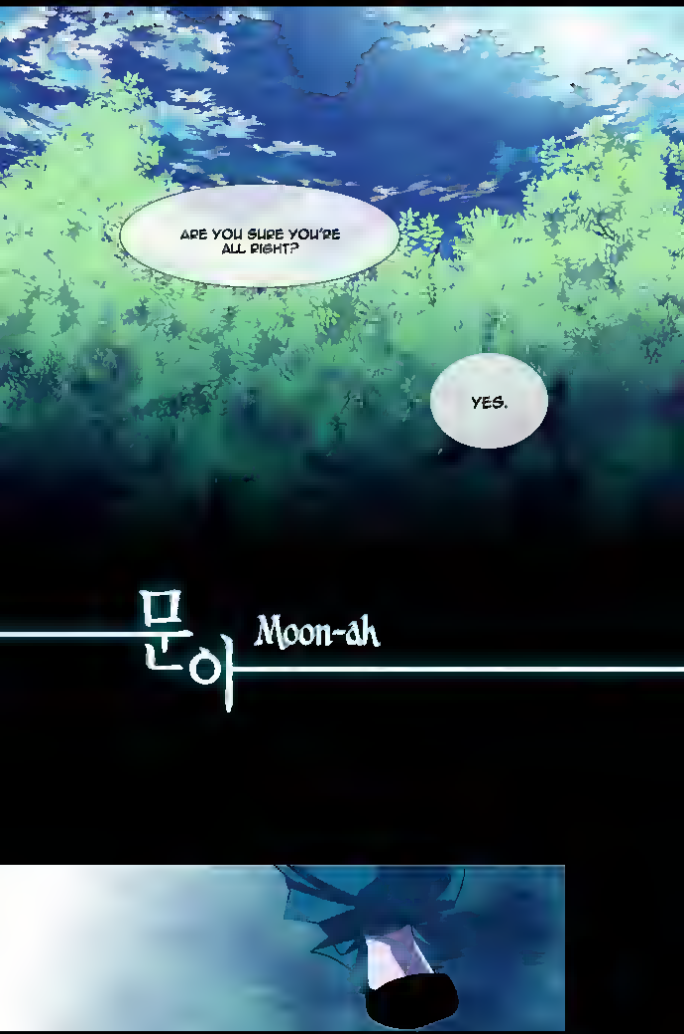
easy going scans
www.egscans.com

Moon-Ah ch 27

Credits

Translator: AutumnSky
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:
www.egscans.com


ARE YOU SURE YOU'RE ALL RIGHT?
YES.
문아
Moon-ah

I HAVE NEVER HEARD OF AN INJURY HEALING SO QUICKLY. HOW CAN YOU...
THAT'S WHY I TOLD YOU IT WAS JUST A SCRATCH

SINCE YOU DON'T SEEM TO BELIEVE ME DO YOU WANT TO TAKE A LOOK?
N-NO THANK YOU!

IT'S NOT THAT I DON'T BELIEVE YOU
MOREOVER, YOU SEEM NO DIFFERENT THAN USUAL.
IT'S A RELIEF.
BUT IF YOU HAD EXPLAINED IT TO ME SO THAT I WOULDN'T WORRY FOR NOTHING...
BUT YOU DIDN'T ASK.
.....
ARE YOU ANGRY?
NO, I'M NOT

TELL ME IF SOMETHING UPSETS YOU. WE AGREED TO TALK THINGS OUT

DON'T BE LIKE SEOB-JI AND LEAVE WITHOUT LISTENING TO ME

THE DAY IS ALMOST OVER. I WONDER IF HE HAS EATEN YET?

I DON'T THINK HE LEFT BECAUSE HE WAS ANGRY AT YOU, MASTER
WHAT?

THE THING THAT WAS SO STUPID ABOUT MY WORDS - ON THE ONE HAND, THEY REVEALED YOUR SECRET.
BUT THEY ALSO HIT SEO8-JI AS WELL.
FOR YEARS, HE WAS CLUELESS ABOUT SOMETHING I REALIZED IMMEDIATELY, EVEN THOUGH I'VE ONLY RECENTLY JOINED YOU

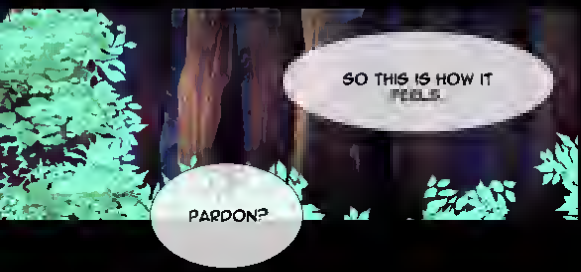
HE WAS DISAPPOINTED AT HIMSELF, AND ANGRY AT HIMSELF.
THAT'S WHY HE PROBABLY DIDN'T WANT TO CRY IN FRONT OF YOU.

IN YOUR EYES, WE ARE STILL JUST CHILDREN.

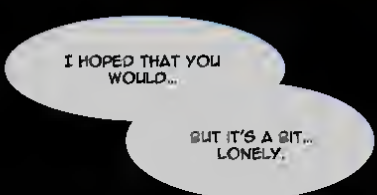
SO YOU PROBABLY THINK THAT WE ACT ON OUR FEELINGS, IMPULSIVELY...

BUT WE ARE NOT AS CHILDISH OR SELFISH AS YOU BELIEVE

CAN'T YOU ACCEPT OUR ACTIONS AS THINGS WE HAVE DELIBERATELY DECIDED UPON?


SO THIS IS HOW IT FEELS.
PARDON?

YOU UNDERSTAND SEOB-JI BETTER THAN I DO. AND I HAVE TRAVELED WITH HIM FOR TEN YEARS


I HOPED THAT YOU WOULD...
BUT IT'S A BIT... LONELY.

Episode 28. The Most Certain Thing

Mom!!

ㄱㄱ

Where is all this blood coming from?

Why won't it stop?

That granny went to get a doctor,
but why isn't she here yet?!

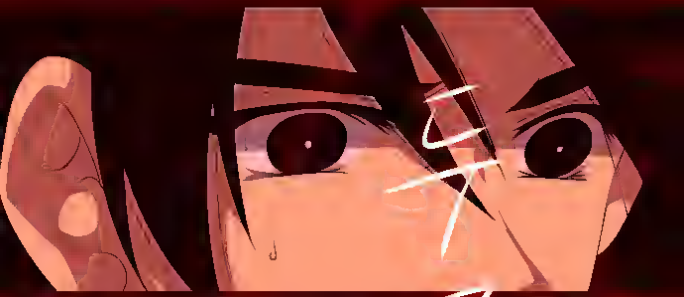
She couldn't have run away, right?

What do I do?

Should I just go get a doctor myself?

But...

If I don't stop the bleeding,
she really might...



Die...

While I traveled with Master, I saw countless patients, some of whom were in worse condition than this.

But the reason I never feared for their lives...

두근

...was because I believed that Master could heal any patient, no matter the illness.

두근

But...

두근
...what about now that she isn't here?
두근
Can I save this person, even though I have no idea whether she'll make it or not?
두근
MOMMY! MOMMY!!

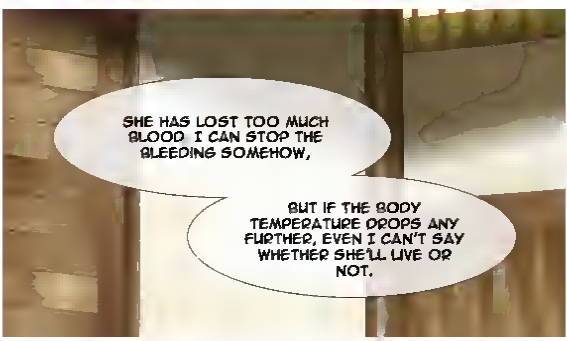
WHY DID YOU RETURN INSTEAD OF OBEYING?
NO...

You can't die!

STAY STILL.

WHA..
IF YOU KEEP WIPING UP THE BLOOD, THE CLOTH ABSORBS IT AND THE BLEEDING CONTINUES.
THAT'S NOT HOW YOU DO IT.

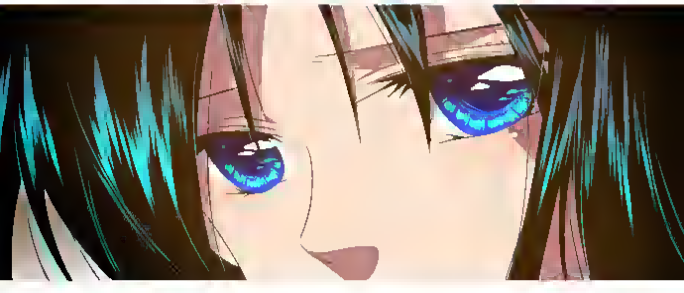
MASTER? HOW DID YOU...
BRING ME A STERILE KNIFE AND SOME THREAD.


SHE HAS LOST TOO MUCH BLOOD. I CAN STOP THE BLEEDING SOMEHOW,
BUT IF THE BODY TEMPERATURE DROPS ANY FURTHER, EVEN I CAN'T SAY WHETHER SHE'LL LIVE OR NOT.

IT MIGHT BE TOO MUCH FOR HER TO STAY CONSCIOUS...
.....!

SA...
MASTER...
SAVE HER, PLEASE!
I DON'T WANT MORE OF MY FAMILY TO DIE!

PLEASE!



SHE SAID WE COULD BE
A FAMILY!

※ 이 만화는 다섯원더 설정인물 및 역사적 사건과는 관계없는 부분이 있습니다.
※ 등장을 줄이기 위해 지명과 일부 고유명사는 한국식 표기를 따르고 있습니다.

Chapter 28

문아 問我

고려남녀 인간갱생 정신의료 공상만화

글·그림 : 펜마(Panma)

NUNA, WHAT ABOUT MOMMY?
SHE'S RESTING, SO YOU CAN'T BE TOO LOUD. WANT TO GO SEE HER?
OH, WHAT'S THIS?
덜컹
DONE ALREADY? WILL SHE BE OKAY WITHOUT A DOCTOR?
YES, THE LADY IS SA...
WHAT HAPPENED TO YOUR FACE?!
.....

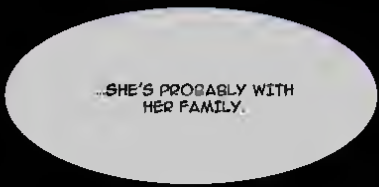
WOULD IT BE BETTER TO RESERVE A ROOM FIRST? OR SHOULD WE TALK TO THE AUTHORITIES?
HEY, YOU YOUNGSTERS!
HE'S NOT A CRIMINAL SO ASKING FOR THE AUTHORITIES TO HELP IS A BIT...
HELP AN OLD WOMAN OUT! HEAVENS, I CAN'T EVEN RUN!
GO FETCH A DOCTOR FOR ME, PLEASE!
WHAT HAPPENED?
A LADY JUST GAVE BIRTH, BUT THE BLEEDING WON'T STOP!

WHICH WAY?
YOU GO DOWN THAT HILL AND THERE'S AN OAK TREE...
WHAT? I TOLD YOU TO GET A DOCTOR, WHY ARE YOU GOING TO THE HOUSE?!
YOU THINK I'M STUPID JUST BECAUSE I'M OLD?!
GO GET A DOCTOR RIGHT NOW!
THAT PERSON WHO JUST WENT IN IS A DOCTOR!
IT WAS... NOTHING.

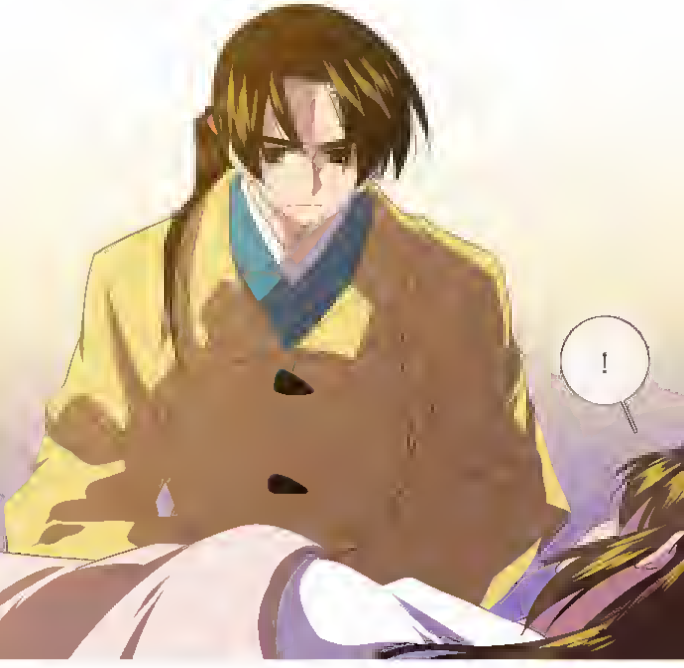
MORE IMPORTANTLY, WHAT ABOUT THE PATIENT? IS THE TREATMENT OVER?
YES. THE POST-DELIVERY TREATMENT WASN'T DONE PROPERLY. SO SHE LOST A GREAT DEAL OF BLOOD, BUT THE SURGERY ITSELF WASN'T DIFFICULT.

WHAT'S THAT? SO THIS IS MY FAULT NOW?
PLEASE, CALM DOWN.

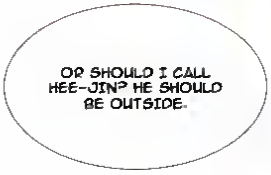
SHE IS RECOVERING. RIGHT NOW...


...SHE'S PROBABLY WITH HER FAMILY.

꺄악



ARE YOU AWAKE? YOU LOST A LOT OF BLOOD, SO YOU MIGHT FEEL DIZZY.
DO YOU NEED ANYTHING?


OR SHOULD I CALL HEE-JIN? HE SHOULD BE OUTSIDE.

Thank you for staying with me.

AND...

문아

팬마 (Panma)

블로그 ▼
http://ptmayin.blog.me/

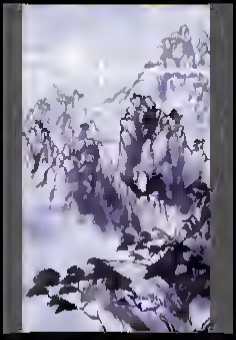
문아 팬카페 ▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

문아 보이스 드라마 ▼
http://rainbow.aquz.biz/

< 지원 및 협력 > 초지키, 다구어, 에나카

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans
www.egscans.org

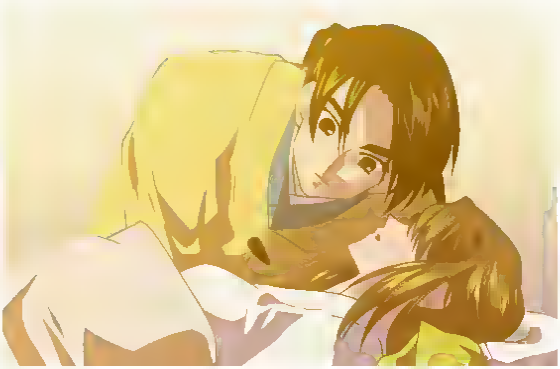
Moon-Ah ch 29

Credits
Translator: AutumnSky
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Redraws p2, 21: Olga
Typesetter: Kairah
QC: Claudia

Read Online all of our releases at:
www.egScanS.org

ONE DOE OF BARLEY AND BEANS EACH, AND PLEASE PACK THEM GENEROUSLY
[T/N] 1 doe = 1.5 kg = 3.97 lbs.
GENEROUSLY!
YOU'RE BUYING SO LITTLE, AND YOU TELL ME TO BE GENEROUS?!
I CAN'T GIVE YOU EVERYTHING I HAVE! I EVEN PACKED A BIT OF EXTRA BECAUSE I KNOW YOU!

GENEROUSLY!
DO YOU EVEN KNOW WHAT THAT MEANS?



"Please, stay here a bit longer."

LET'S SEE.. DO I JUST HAVE TO BUY SOME OIL NEXT?
I WANT SNACKS.
I already bought acorns...
IF YOU KEEP EATING SWEETS, YOU'LL BECOME A VIOLENT ADULT

EEH..
IF YOU PEE ON ME 'CAUSE YOU'RE ANGRY, I WILL MAKE YOU REGRET IT.
TCH!

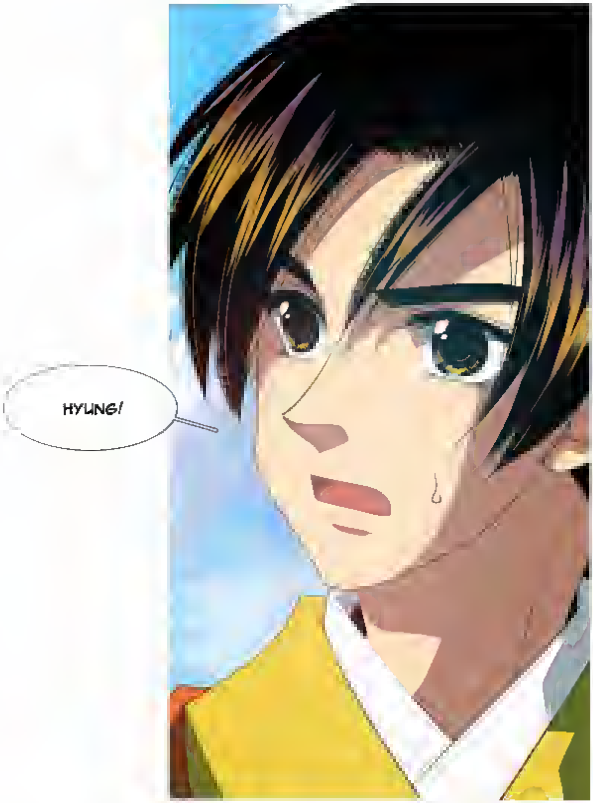
"TCH"? DID YOU JUST "TCH" AT ME?
Let me teach you some manners
짤
짤
WAAAH! MO-O-OM! HYUNG IS BEING MEAN TO ME!

Episode 29. The Most Certain Thing (2)

WILL THIS BE ENOUGH?
OH, THANK Y—
.....!?

HUH? W-WAIT! WHAT THE—

!
I COULD HEAR YOU ALL THE WAY OVER THERE


HYUNG!

COME, I NEED TO TALK TO YOU
WHAT? UH...

※ 이 만화는 픽션입니다 실존인물 및 역사적 사건과는 관계없는 부분이 있습니다

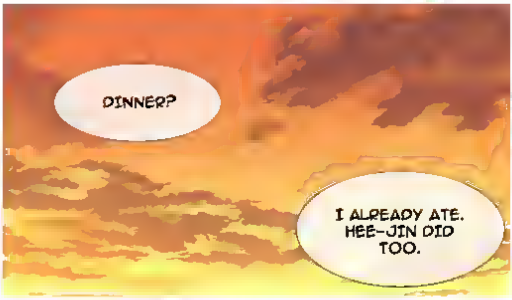
※ 혼동을 줄이기 위해 지명과 일부 고유명사는 현대식 표기를 따르고 있습니다

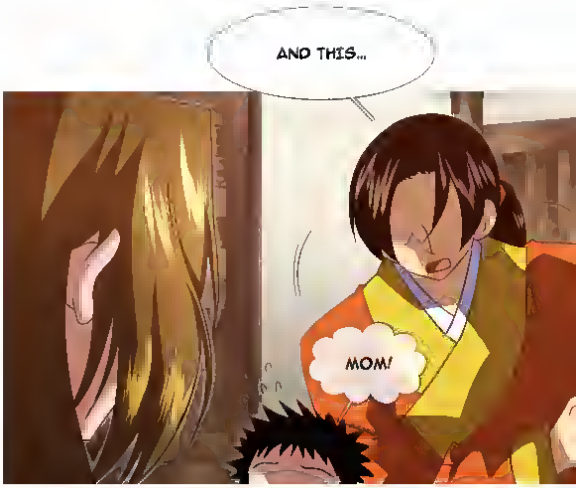
문아 問我

고려남녀 인간갱생 정신의료 공상만화

글·그림 : 팬마(Panma)

WELCOME BACK


DINNER?
I ALREADY ATE. HEE-JIN DID TOO.


AND THIS...
MOM!

PLEASE, TAKE IT.

WHAT'S THIS?
WELL.. IT'LL BE HARD FOR YOU TO GO OUT AND LOOK AFTER HEE-JIN,
SO USE THIS MONEY TO HIRE SOMEONE

MONEY...
ARE YOU LEAVING?

THE THING IS... I WANTED TO STAY HERE...

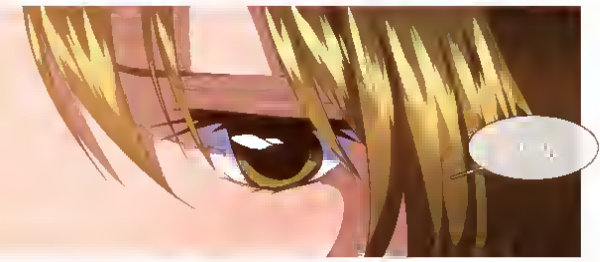
BUT I REALLY DON'T THINK I SHOULD, SO...

I UNDERSTAND. PLEASE, TAKE THIS BACK.
I'VE RAISED HEE-JIN BY MYSELF SO FAR
I CAN MAKE IT WITHOUT OTHER PEOPLE'S HELP.

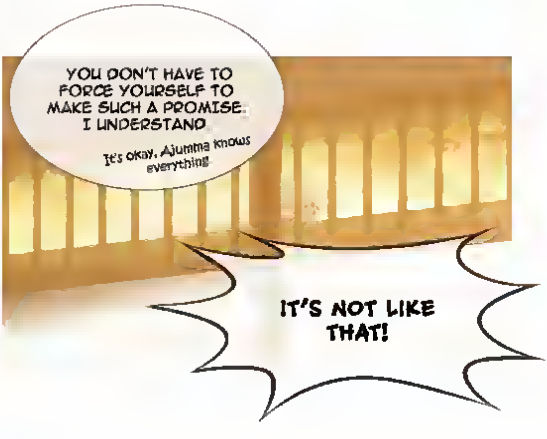
JUST TAKE IT, PLEASE!
!!!

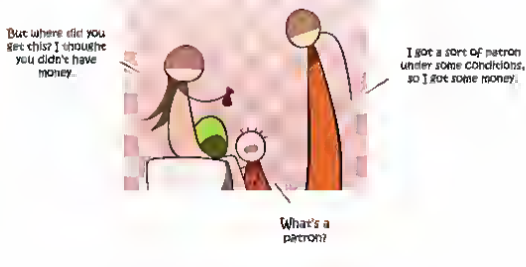
YOU DON'T HAVE TO LIVE A HARD LIFE AND.. WELL, JUST KEEP IT.
I WILL...

..DEFINITELY COME BACK.



MY HUSBAND SAID THE SAME THING AND HE STILL HASN'T COME BACK. MEN ARE ALL SO...
?
WHAT?! HE RAN AWAY?


YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF TO MAKE SUCH A PROMISE. I UNDERSTAND
It's okay, Ajumma knows everything
IT'S NOT LIKE THAT!


But where did you get this? I thought he didn't have money.
I got a sort of patron under some conditions, so I got some money.
What's a patron?

HAVE YOU TALKED TO SEOB-JI?
YES

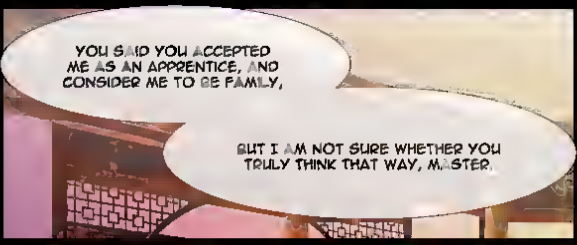
DOES HE NOT WANT TO COME BACK?
NO, HE DIDN'T SAY THAT.

SO WHY ARE YOU PACKING ALREADY? WE SHOULD WAIT, JUST IN CASE
WE DON'T KNOW WHETHER HE WILL COME BACK NOW, OR SOME TIME LATER
WE CAN'T JUST WASTE TIME STAYING HERE
SEOB-JI KNOWS THE WAY TO SEO-KYUNG ANYWAY.
STILL,
THE THREE OF US HAVE TRAVELED TOGETHER SO FAR. WE CAN'T JUST—

DO I MAKE YOU UNCOMFORTABLE?

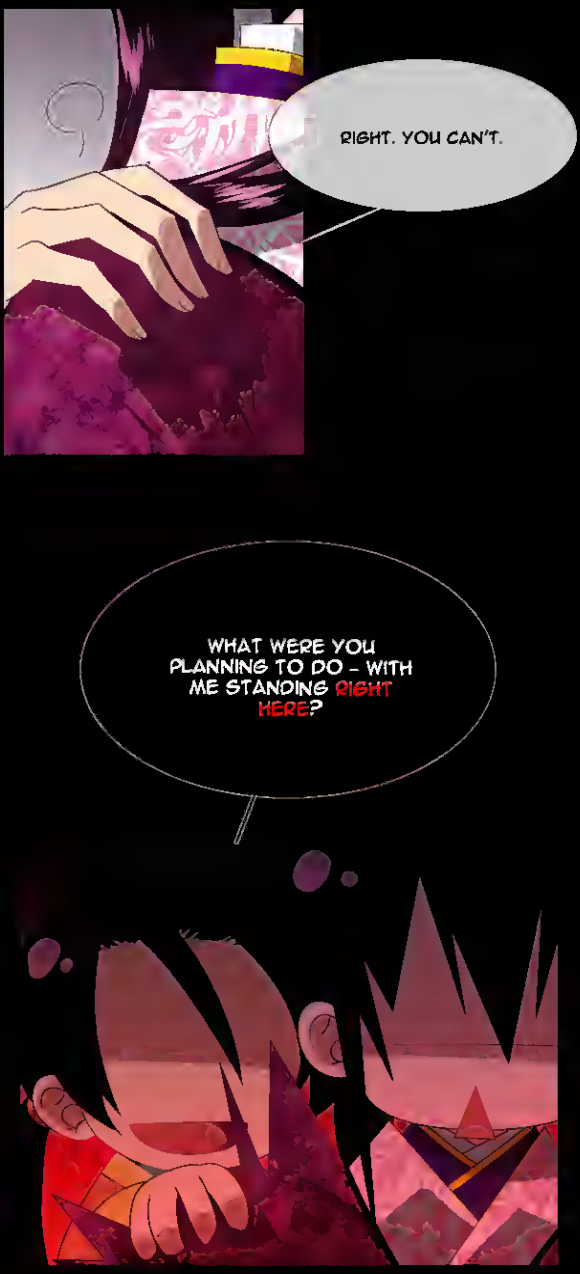
WHAT?
WHEN I WASN'T HERE...
I MEAN... BEFORE I BECAME YOUR APPRENTICE, YOU TRAVELED WITH SEOR-JI, JUST THE TWO OF YOU.

AT THE TIME, THAT WAS NORMAL. AND US THREE TRAVELING AFTERWARDS WAS COMFORTABLE AS WELL.
SO ISN'T IT NATURAL FOR YOU AND ME TO TRAVEL TOGETHER?


YOU SAID YOU ACCEPTED ME AS AN APPRENTICE, AND CONSIDER ME TO BE FAMILY,
BUT I AM NOT SURE WHETHER YOU TRULY THINK THAT WAY, MASTER.

DON'T YOU WANT THE TWO OF US TO TRAVEL TOGETHER?

Sorry, you're just you.

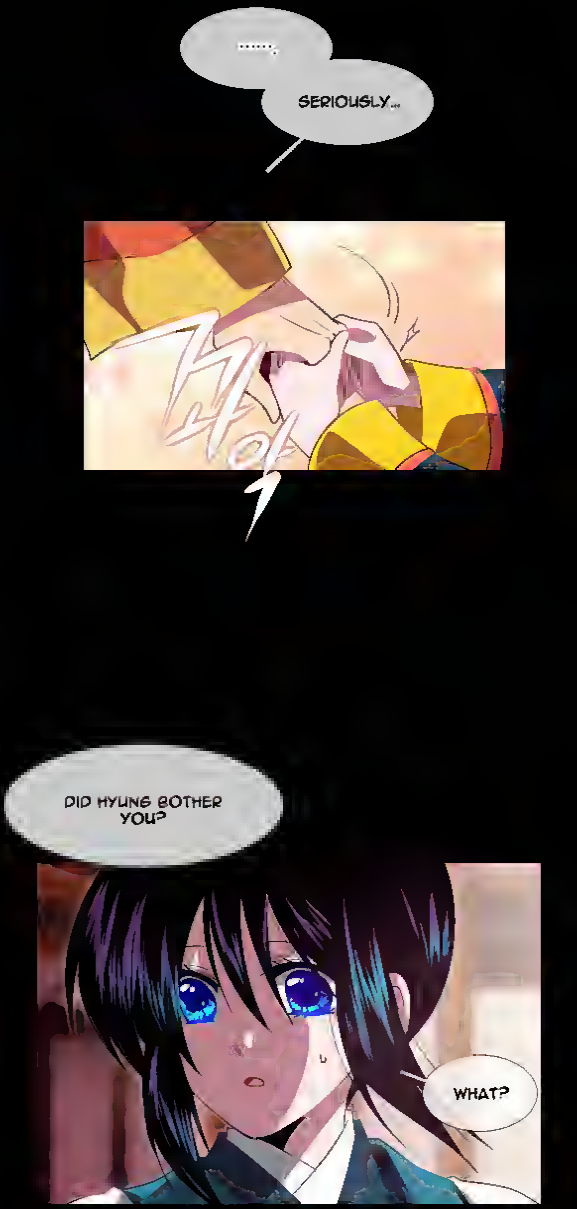

RIGHT. YOU CAN'T.
WHAT WERE YOU PLANNING TO DO - WITH ME STANDING RIGHT HERE?
W-WHEN DID YOU GET HERE?! YOU DEFINITELY SAID...
WHAT? YOU TOLD ME TO COME!

YOU'RE HERE.
.....

THAT DOESN T MEAN I M NO LONGER ANGRY AT YOU. MASTER.

YES, I KNOW.

I WAS WRONG.
I'M SORRY.


.....
SERIOUSLY...
DID HYUNG BOTHER YOU?
WHAT?

HE WAS WHINING ABOUT HOW HARD IT WAS TO TAKE CARE OF YOU BECAUSE I (THE LUGGAGE CARRIER) LEFT. HE WAS SAYING HE WANTED TO JUST DROP EVERYTHING AND GO HOME, SO I HAD TO COME BACK.
????
WHAT NONSENSE! WHEN DID I EVER SAY THAT?
BUT I'M RIGHT! WHY ELSE WOULD YOU COME LOOK FOR ME?! PTOOEY!
*SPIT!
W-WHAT ARE YOU DOING?!
THAT'S MY SPOT! PTOOEY! PTOO-PTOO!
SEOR-JI, STOP...

Easy Going Scans

www.egscans.org

Join us!

artwork by http //[illegible]ntart.com

문의

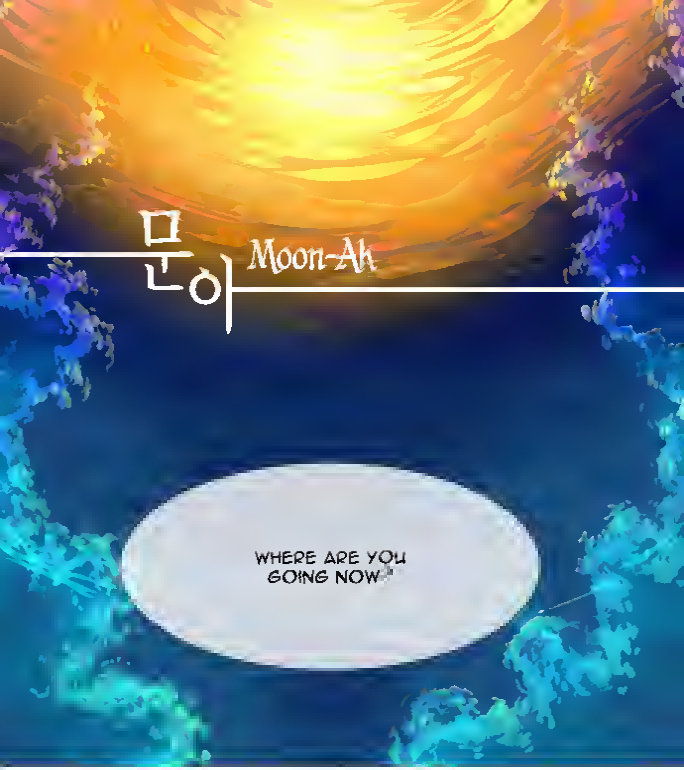
팬마 (Panma)

블로그▼
http://ptmayin.blog.me/

문아 팬카페▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

문아 보이스 드라마▼
http://rainbow.aquz.biz/

<지원 및 협력> 츠지키, 에니카


문아
Moon-Ah
WHERE ARE YOU GOING NOW..?

YOU ARE GETTING FURTHER AWAY
FROM THE PATH YOU ONCE CHOSE

YOU HAVE GIVEN YOUR LIFE TO OBTAIN THIS.
GIVEN YOUR HEART, YOUR HAPPINESS...
I GUESS...
IT IS HUMAN TO ABANDON WHAT ONE ONCE SACRIFICED EVERYTHING FOR
, JUST TO FEARLESSLY PURSUE A DIFFERENT PATH.

묻아 閻我

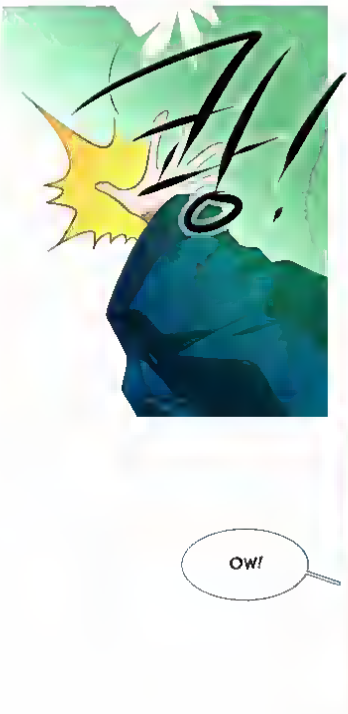
LOOK AT HER, PLAYING BY HERSELF

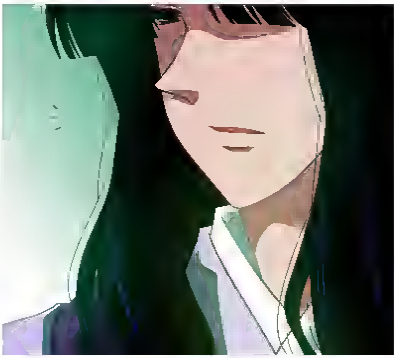
SHE DOESN'T WHINE EITHER

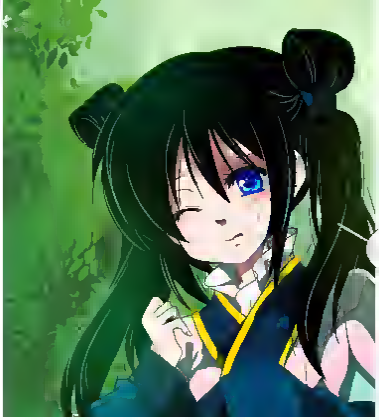
DOES THAT MAKE YOU SAD?

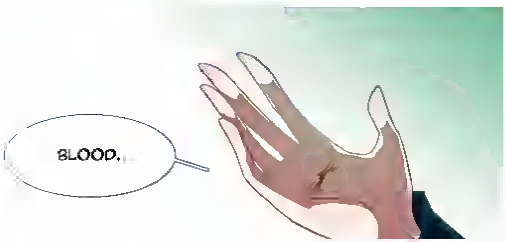
I DON'T LIKE CHILDREN!

BUT IT'S GOOD THAT SHE DIDN'T DIE.
WELL, SINCE SHE WAS BROUGHT HERE AT BIRTH, SHE HAS NO NEED TO SEE THE WORLD. WHATEVER SHE DOES, IT'S GOOD FOR HER.
BUT THE PROBLEM IS THAT IT'S DEFINITELY NOT GOOD FOR ME!!
YES, THAT'S TRUE.


OW!







HAVE YOU
HURT YOURSELF
AGAIN?

IF YOU STARE AT AN INJURY, IT WILL ONLY HURT MORE
WHAT PEOPLE SEE DOMINATES THEIR THOUGHTS.

YEAH, RIGHT. WHAT DO YOU KNOW ABOUT PEOPLE'S THOUGHTS?

CHILDREN NORMALLY GROW UP HURTING THEMSELVES, ROLLING IN DIRT, AND GETTING COVERED IN GERMS. DON'T BE SO OVERPROTECTIVE

THAT'S WHY YOU'RE--

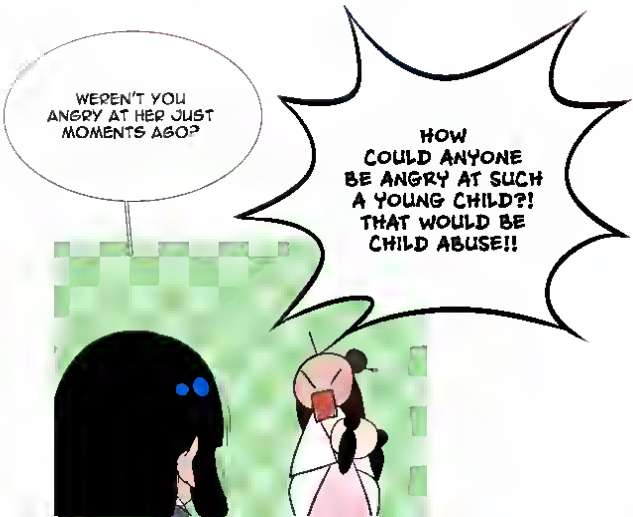
GAAAH!!

HOW CAN YOU JUST TRANSFER THE INJURY TO ME?! JERK!
I'M NOT HUMAN, SO IT'S IMPOSSIBLE FOR ME TO TRANSFER IT TO MYSELF.
BULL! AND YOU DIDN'T EVEN ASK ME FIRST!
JUST WHO DO YOU THINK I AM?!
A JOK- NEVER MIND. LET ME HEAL IT
I DON'T NEED YOUR HELP!
BUT IT'S BETTER THAN WATCHING THE CHILD SUFFER IN PAIN
...!

HMPH!
HONESTLY, EVER SINCE YOU CAME, YOU'VE BEEN NOTHING BUT TROUBLE!
HMM? GOT THAT? BECAUSE OF A CHILD LIKE YOU, HUNDREDS OF YEARS OF GOOD KARMA HAS BECOME USELESS.
EVEN THOUGH I'VE WORKED SO HARD TO BUILD UP THAT KARMA! YOU'RE JUST NO HELP!

WHY ARE YOU TAKING OUT YOUR ANGER ON A CHILD?
I'M NOT! THIS IS JUST WHAT SHE DESERVES!
ARE YOU EVEN LISTENING TO--

AWW, SO CUTE!


WEREN'T YOU ANGRY AT HER JUST MOMENTS AGO?
HOW COULD ANYONE BE ANGRY AT SUCH A YOUNG CHILD?! THAT WOULD BE CHILD ABUSE!!

YES, IF YOU SAY SO.
HOLD YOUR TONGUE!

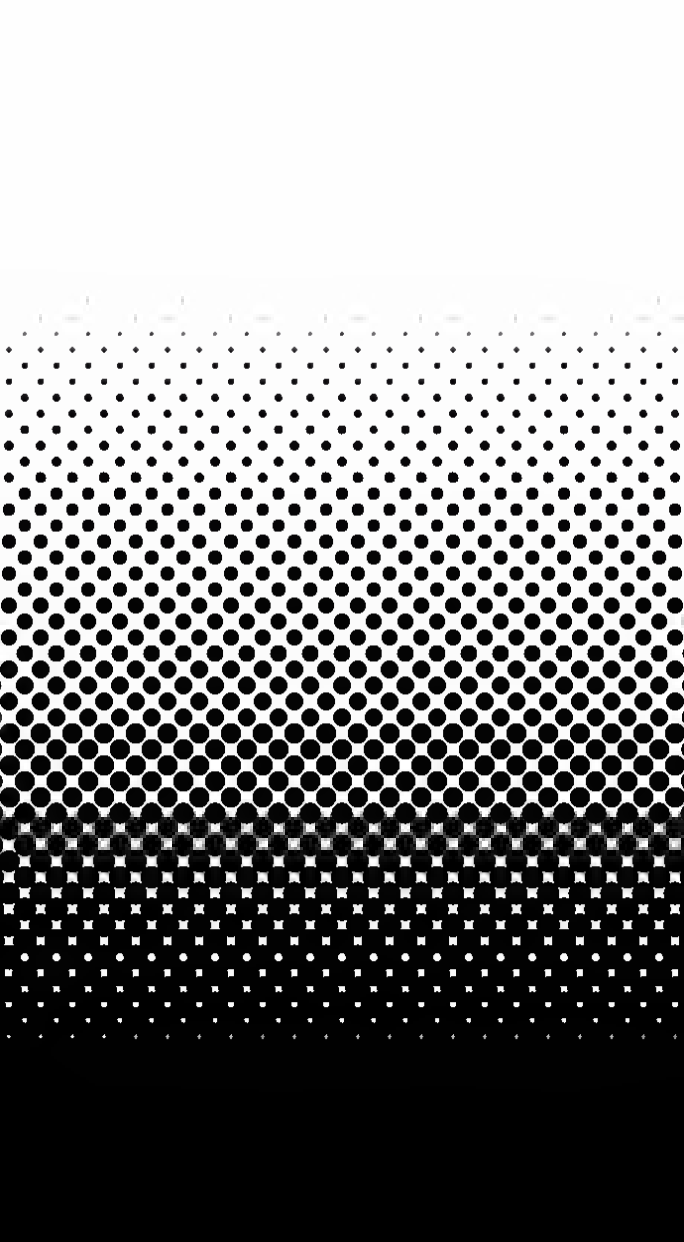
Episode 30. A Fork in the Road

MASTER? WHAT'S WRONG?
PLEASE TELL ME NOTHING STRANGE WILL POP OUT LIKE LAST TIME
WAIT A MOMENT.

Again, the smell of blood drifting from afar.

.....

NO,
IT'S NOTHING.



OH MAN!

WHAT DO I
DO ABOUT THIS...

문아

팬마 (Panma)

블로그▼
http://ptmayin blog me/

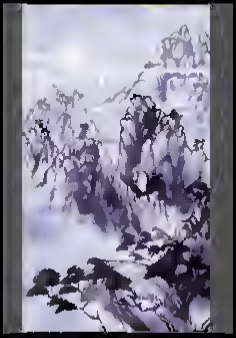
문아 팬카페▼
http://cafe.naver.com/ptmayincafe

문아 보이스 드라마▼
http://rainbow aquz.biz/

<지원 및 협력> 초지카, 에나카

MOON-AH

by Panma 판마



This is a Korean webtoon and the original can be found at www.naver.com

easy going scans
www.egscans.com

Moon-Ah ch 30

Credits

Translator: AutumnSky
Proofreader: AirDale
Cleaner: Ell
Typesetter: Kairah
QC: Anima

Read Online all of our releases at:

www.egScanS.com